

Berliner Tageblatt

Año VIII

Edición mensual en lengua castellana

Numero 4 — 1930

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 4 pesos m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. República de Chile: 9 pesos. República de Colombia: 1½ dólar. República del Ecuador: 1½ dólar. República del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. República del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. República del Uruguay: 1½ peso oro. República de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlin SW 100, Jerusalem Str. 46-49. Dirección telegráfica: «Berlibla» Berlin. Código: Rudolf Mosse-Code.

Precio de los anuncios: Anuncios 1/4 página marcos 450,—; partes de página según tarifa. En la columna «Generos y productos alemanes» vale la línea de 34 mm marcos 0,80. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlin SW 100, Jerusalem Str. 46-49; Breslau; Colonia s/Rhin; Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Halle del Saale; Hamburgo; Hannover; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Wiesbaden; Londres; Viena I; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rambla de Cataluña 15; Basilea; Buenos Aires; Budapest; Madrid; Nueva York; Paris; Praga II; Varsovia; Zurich.

SUMARIO

Política Alemana: El punto final del Plan Young / El ocaso de los partidos / Asociaciones de necesidad / La "ayuda del Reich" / Pan-Europa y fanfarrias bélicas

Espanoles e Hispano-americanos en Alemania
La vida artística / Teatros / Cinematografía
Ferias y Exposiciones

Dr. Karl Moebius: La industria alemana de artículos de acero y de hierro

Ingeniero Franz Hendrichs: Cuchillos y tijeras de Solingen

R. Lüdecke: Artículos alemanes de metal en el mercado mundial
Trabajo alemán

Artículos alemanes de hierro, acero y metal



¡Para nuestros lectores!

Para los lectores del Berliner Tageblatt Edición mensual en lengua castellana trabaja nuestro Servicio de Exportación, con el fin de establecer relaciones comerciales entre nuestros lectores y amigos extranjeros y las firmas alemanas.

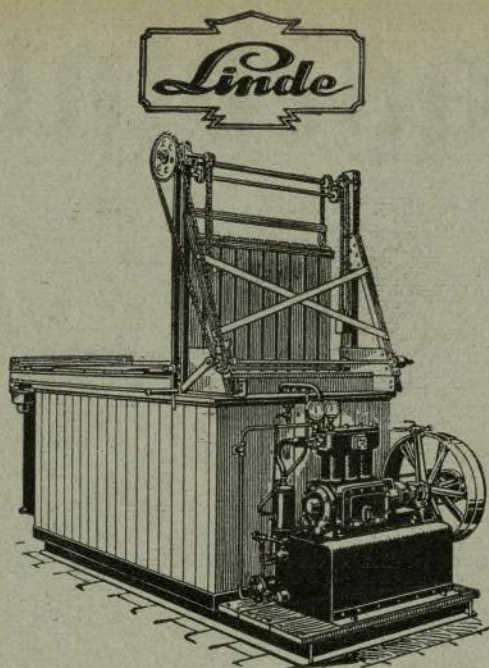
Nuestro "Servicio de Exportación" ofrece:

- 1.º contestación gratuita a demandas de mercancías alemanas o de señas de fabricantes alemanes apropiados;
- 2.º publicación gratuita (bajo cifra) de todas las demandas en las listas de exportación que aparecen regularmente en Berliner Tageblatt, periódico muy leído en toda Alemania;
- 3.º publicación gratuita (bajo cifra) de toda demanda de representación de mercancías alemanas en la sección "Se solicitan representantes" de las listas de exportación que aparece con regularidad en "Berliner Tageblatt", periódico muy leído en toda Alemania;
- 4.º indicación gratuita de uniones y organizaciones de la vida económica alemana;
- 5.º información gratuita concernientes a cuantas preguntas sobre economía y comercio nos hagan lectores que visitan Alemania;
- 6.º envío gratuito de números de prueba de nuestra revista a amigos de negocios y a conocidos de nuestros lectores.

Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana, Berlin SW 100

Dirección telegráfica: Berlibla / Código: Rudolf Mosse / Telefono: Dönhoff 3440.

Ayuntamiento de Madrid



INSTALACIONES PARA HACER HIELO

Para prospectos y precios dirijase a:

Producción 20 a 120 kilos por hora * Funcionamiento sin montaje especial * Manejo fácil * Rendimiento máximo * Mínimo consumo de fuerza

GESELLSCHAFT FÜR LINDE'STEISMASCHINEN A.-G.

Sección Máquinas Frigoríficas Pequeñas:
G. H. Walb & Co., Mainz-Kostheim 128 (Alemania)



Construimos Semifijas y Locomóviles R. Wolf asimismo Motores Buckau-Diesel. Pida nuestros prospectos ilustrados.



**MASCHINENFABRIK
BUCKAU R. WOLF A-G
MAGDEBURG**

Homeopatía Bioquímica

en embalajes originales así como en paquetes mayores, tinturas, potencias, glóbulos, azúcar de leche, especialidades farmacéuticas de toda clase se suministran por

**Dr. Madaus & Co.
Radebeul-Dresden**

Correspondencia en todos los idiomas. Listas de precios en alemán, inglés, francés, español.

Magirus

Material contra incendios "MAGIRUS"

suministrado en todas las partes del mundo

Moto Bombas Bombas Automoviles Escaleras Mecanicas

patentados, para tiro a mano y por caballeria

Escaleras Automoviles y giratorias Accesorios y demas

Utensilios para extinción de fuego

Demandas de ofertas:

C.D. MAGIRUS A.-G.
ULM del Danubio (Alem.).

Berliner Tageblatt

Año VIII

Edición mensual en lengua castellana

Número 4 — 1930

POLITICA ALEMANA

**El punto final del Plan Young
El ocaso de los partidos
Asociaciones de necesidad
La "ayuda del Reich"
Pan-Europa y fanfarrias bélicas**

El Plan Young ha entrado por fin en vigor y con él se le ha puesto el punto final a un capítulo no muy feliz ciertamente de la historia de Alemania. El Agente General de las Reparaciones ha publicado su último informe y la Comisión de Reparaciones de París le ha traspasado los poderes al Banco Internacional de Pagos. En la última sesión de la Comisión de Reparaciones se hizo saber que Alemania había abonado hasta ahora a sus acreedores la suma de 18 mil millones de marcos oro. Las obligaciones por valor de 132 mil millones de marcos oro que habían sido extendidas a base del convenio de Londres y las obligaciones a cuenta de los Ferrocarriles alemanes del Estado por valor de 11 mil millones de marcos oro, fueron quemadas, al entrar en vigor el Plan Young, solemnemente en París. Pero las llamas de este auto de fé no han dado desgraciadamente la luz necesaria para indicarle a Alemania el camino que pueda sacarla de su laberinto. Seguimos tanteando a oscuras y luchando desesperadamente por nuestra existencia.

*

La lucha final alrededor del Plan Young ha sacudido violentamente la vida política en Alemania y es explicable que la reacción que siguió al salvarse a duras penas el Reichstag y el Gabinete Brüning, ha removido hasta el poso de todos los partidos políticos. Y así se explican también los síntomas de descomposición interior que se han presentado como consecuencia de la gigantesca presión de la política exterior y de la honda crisis económica. El partido nacionalista alemán ha salido roto y maltrecho de la conmoción. La votación sobre el Plan Young ha sido el golpe de gracia, pues ha significado la victoria de Schiele sobre Hugenberg, el jefe del partido. Hasta qué punto han llegado las cosas con relación a los partidos políticos alemanes y de qué modo se han desplazado ideas y sentimientos, lo demuestra la actitud tomada públicamente por el diputado Schlange, declarando al separarse del partido nacionalista alemán: «La fidelidad al partido no es lo principal en las cosas políticas.» La desmembración de los partidos políticos, de la que ha sido última causa exterior la formación del Gabinete Brüning, se manifiesta también en la actitud hostil frente a la política de Brüning por parte de varios grupos del partido demócrata, partido que se había unido al actual canciller, aceptando el Plan Young. La nivelación exterior obtenida en el frente del partido democrático, no basta para ocultar el hecho de que son varias y muy encontradas las tendencias que respecto al camino que se debe seguir, y muy especialmente con relación al Gabinete Brüning, se agitan dentro del partido. El mismo hecho de que el jefe del partido populista alemán, Dr. Scholz, haya intentado inútilmente formar un bloque burgués con los demócratas, populistas y conservadores populares, es indicio del deseo de salir de este ocaso de los partidos, de esta situación insegura y pestilente donde se agitan las más heterogéneas

ideologías, que habrán de destruirse mutuamente mañana, para alcanzar tierra firme. La fusión ha fracasado y las opiniones contrarias no se han suavizado lo más mínimo. Antes al contrario, tan ruidosamente las han llevado a la calle los extremistas de derechas e izquierdas, que el Gobierno del Reich, de acuerdo con los gobiernos de los países, ha tenido que tomar las más enérgicas medidas para evitar que la calle se convierta en un palenque político de la peor especie.

*

La terrible crisis económica ha producido hechos muy interesantes. Las asociaciones de patronos y los sindicatos obreros, con objeto de darle al Gobierno un punto de apoyo para su obra de saneamiento, tratan de llegar a un acuerdo en todo lo referente a jornales y precios. El porvenir dirá hasta qué punto será eficaz esta acción. El que una baja de los jornales haga descender el nivel de los precios, como esperan los patronos, parece algo dudoso. Una sentencia arbitral para los obreros metalúrgicos del grupo noroeste del Sindicato alemán de la industria del hierro y del acero, por la cual, mediante la supresión de la llamada «cláusula Severing», se pretendía llegar a una baja simultánea de los precios del hierro y de los jornales a destajo, ha dado lugar a estas ideas para mejorar la situación. Los obreros de la Alemania occidental han rechazado enérgicamente ya ese propósito de llegar a una reducción de los precios a costa de sus jornales. Es explicable que el Gobierno del Reich haya querido aprovecharse rápidamente de esa plataforma a que pueden conducir las deliberaciones entre patronos y obreros, tan deprisa que ha pretendido utilizarla sin haberse llegado todavía a ella. Obligado por la necesidad, el Gobierno ha hecho públicos sus planes para cubrir el nuevo déficit de 850 millones que acusa el presupuesto. Planes que el pueblo alemán, con cerca de tres millones de obreros sin trabajo, ha recibido de muy diversa manera. El Gobierno del Reich quiere elevar del 3½ al 4½ por ciento la cuota del seguro de paro forzoso, y sobrecargar con un impuesto extraordinario del 3 al 4 por ciento los sueldos de los funcionarios y empleados particulares, que se supone habrá de producir unos 350 millones de marcos oro. El programa de ahorros anunciado desde hace tanto tiempo se ha ido ya al diablo; tan solo una burbujita queda en la superficie; pues de los 850 millones de déficit, únicamente unos 15 se salvarán por economías. Lo más probable es que el Gobierno Brüning no pueda resistir, con este programa de salvación, la avalancha de los partidos.

*

En Berlín se ha celebrado el Congreso paneuropeo del Conde Coudenhove-Kalergi, y en él se han dicho buenas y bellas palabras. Hombres como Loucheur, Nintschitsch, Barthelmy, Tomás Mann y Areboe han expuesto los más

nobles pensamientos. Aristides Briand ha puesto en circulación entre las potencias europeas su «Memorandum sobre la organización de un régimen de confederación europea», exponiendo magníficas directivas para la solidaridad de Europa. En Ginebra se ha reunido el Comité Nacional de cooperación europea; en una de sus sesiones el diputado alemán Dr. Breitscheid pronunció un gran discurso pidiendo la absoluta igualdad de todas las naciones pertenecientes a la Unión europea, añadiendo que un convenio europeo debía contener una posibilidad de revisión con respecto a todos los tratados cerrados en Europa. Al mismo tiempo, empero, declara en Italia el Duce: «¡Las palabras son hermosas, pero fusiles, ametralladoras, buques, aeroplanos y cañones son

algo más hermoso todavía!» Y en el mismo día se dirige Danzig a la Sociedad de Naciones y se queja del trabajo de zapa que realizan los polacos, destruyendo la vida económica de aquella ciudad que tanto tiene que luchar con su duro destino. Un sangriento incidente en la frontera germanopolaca vierte una luz muy dudosa sobre la solidaridad y el espíritu de paz que según bellos discursos anima a los pueblos de Europa. Felizmente, la victoria electoral alemana en el Sejm de Silesia aparece como un símbolo radiante de fidelidad inquebrantable a la Patria. Este triunfo ha demostrado que ni las más brutales medidas de opresión pueden ahogar en una minoría el sentimiento de unión con el pueblo alemán.

Espanoles e Hispano-americanos en Alemania

Conferencias notables:

«El humorismo en la literatura y en el arte»

El gran escritor español Ramón Gómez de la Serna, tan conocido en Alemania, principalmente desde las columnas del «Berliner Tageblatt», pronunció en esta Universidad, invitado por el Seminario Románico de la misma, una brillante conferencia sobre «El humorismo en la literatura y en el arte». La manera original con que el ilustre descubridor de las «Greguerías» hizo el elogio del humorismo y describió sus características en los diversos pueblos, cautivó al numeroso público que le escuchaba y fué premiada con interminables aplausos.

«Alegrías, preocupaciones y reservas de la economía española»

El ilustre financiero catalán Dr. Miguel Vidal y Guardiola se expresó en alemán, demostrando un dominio absoluto de la lengua. El cuadro que trazó de la economía española resultó por demás instructivo. Sin ocultar sus aspectos desfavorables y sus graves problemas, entre ellos el de la depreciación de la peseta, sus conclusiones fueron altamente optimistas acerca del porvenir económico de España. Al terminar su magnífica conferencia el Sr. Vidal y Guardiola diciendo que en España, donde vivían muchos miles de alemanes, seguía habiendo sitio para el trabajo alemán, principalmente para especialistas y comerciantes, el público que llenaba el aula y que había seguido con creciente interés sus manifestaciones, le aplaudió con cordial entusiasmo.

«San Martín y Bolívar»

El notable periodista argentino Sr. Brante Schweide, pronunció en esta Universidad ante numeroso y selecto auditorio, una magnífica conferencia estudiando la personalidad de los grandes héroes de la independencia americana. Fué muy aplaudido.

«La medida de España en el siglo XVI»

En ilustre catedrático de la Universidad de Sevilla D. Aurelio Viñas, actualmente profesor en la Sorbona, de París, esbozó en el Seminario Románico de esta Universidad, con hermosas proyecciones, la fisonomía de España en el siglo XVI, cautivando la atención de sus oyentes. El Sr. Viñas, que es uno de los positivos valores de la intelectualidad española, venía de Praga, donde había dado una conferencia con motivo de la Exposición del Libro Español y se dirigía a Hamburgo para hablar en aquella Universidad, invitado por el Instituto Ibero-Americano.

En honor de Ramón Gómez de la Serna

Con motivo de su estancia en Berlín, el ilustre ministro de El Salvador, D. Ismael G. Fuentes, obsequió con un banquete al gran humorista español, al que asistieron el Embajador de España, Sr. Espinosa de los Monteros, el profesor Dr. Gamillscheg, director del Seminario Románico de esta Universidad, el Conde de Tattenbach, jefe del Protocolo del Ministerio de Negocios Extranjeros del Reich y otras ilustres personalidades de la diplomacia y de la literatura.

La señorita Ángela García, notable pianista salvadoreña, que está realizando estudios musicales en Alemania, ejecutó magistralmente diversas composiciones.

La distinguida Sra. de Fuentes y su encantadora hija Leonor hicieron los honores con esa delicadeza que las distin-

gue y que tantas simpatías les ha conquistado entre la Sociedad berlinesa.

*

El Jefe del Departamento de Prensa del Gobierno del Reich, Dr. Zechlin, quien cuenta en España con excelentes amistades, obsequió también con un almuerzo a Ramón Gómez de la Serna, al que asistieron representantes del Ministerio de Negocios Extranjeros y los periodistas españoles Domínguez Rodiño, agredado de Prensa a la Embajada de España en Berlín, y Corpus Barga, redactor-corresponsal del gran diario «La Nación», de Buenos Aires.

La fiesta nacional argentina

Uno de los actos más salientes con que se celebró, fué el banquete organizado por el «Deutsch-Argentinischer Zentralverband» en el Hotel «Kaiserhof». Pronunciaron discursos los señores Barón von dem Bussche, Borsig, Restelli, ministro de la Argentina y von Schubert, subsecretario del Ministerio de Negocios Extranjeros del Reich, quien hizo resaltar la importancia del acto al expresar la gratitud de Alemania por la neutralidad argentina durante la guerra, por la donación de la biblioteca Quesada y por la brillante labor que viene realizando el Sr. Restelli en el campo de la cultura. El Ministro de la Argentina lanzó la idea de que fuese erigida en Berlín una estatua al General San Martín, copia del monumento ecuestre de Buenos Aires, obra del escultor alemán Eberlein. La idea fué acogida por los presentes con gran entusiasmo.

Un obsequio de los estudiantes alemanes a la señora del Ministro de la Argentina

La «Allgemeine Deutsche Studentenschaft» (Asociación General de Estudiantes Alemanes), en reconocimiento a los servicios prestados por el Ministro de la República Argentina en Berlín, Sr. Restelli, en favor de los estudiantes alemanes, ha obsequiado a la distinguida Señora de Restelli con un libro de canciones estudiantiles alemanas, encuadrado artísticamente con los colores nacionales.

Dos notables artistas

Organizada por el «Deutsches Institut für Ausländer» (Instituto alemán para extranjeros) se celebró en la «Lessing-Haus» (Casa de Lessing) una brillante velada musical a cargo de los conocidos artistas españoles Margarita Chala de Sánchez y Ricart-Matas.

Margarita Chala de Sánchez, que ha dado con gran éxito conciertos en Barcelona y París, es una pianista verdaderamente extraordinaria. No creemos que pueda superarla nadie interpretando música española. Maravilló al público con composiciones de Albéniz, Falla y Granados. También la música alemana tiene en Margarita Chala de Sánchez una intérprete exquisita. Su virtuosismo está lleno de vida y produce verdaderas obras de arte.

El violoncelo de Ricart-Matas es cálido, de una absoluta pureza de tonos y de una gran nobleza espiritual. Sus voces son profundamente humanas. Ricart-Matas confirmó su prestigio internacional con un gran éxito en Berlín.

Ambos artistas catalanes fueron calurosamente aplaudidos y obligados a repetir casi todas las composiciones que

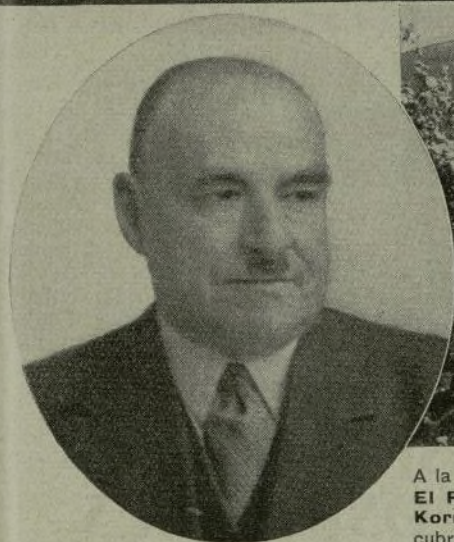
INFORMACION GRAFICA



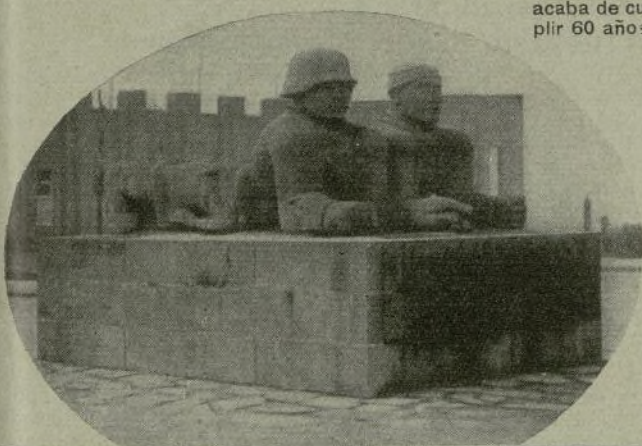
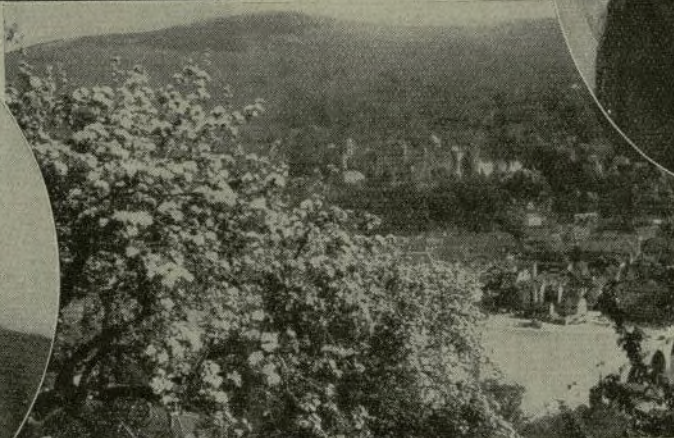
A la izquierda:
Del Congreso Paneuropeo en Berlín. De izquierda a derecha: Conde Coudenhove-Kalergi, iniciador del movimiento por Pan-Europa; el ministro inglés Amery; Condesa Coudenhove-Kalergi; el ministro Nintschitsch (Yugoeslavia) y el ministro francés Loucheur



De las fiestas conmemorativas en la histórica ciudad de Rothenburgo sobre el Tauber. El Alcalde Mayor Nusch vaciando de un trago un cuenco de cerveza de trece cuartillos.



A la izquierda:
El Profesor Dr. Arthur Korn, célebre por sus descubrimientos en el campo de la telegrafía, que acaba de cumplir 60 años



El aeroplano mayor del mundo, "Junkers D-2000" (envergadura 45 m y fuselaje 28 m) en el aeropuerto de Tempelhof
A la izquierda: **El monumento a los caídos en la Gran Guerra, de Düsseldorf**, que ha sufrido desperfectos a causa de un atentado



El coro de estudiantes negros, de la Universidad de Hampton (Virginia) que ha dado un concierto en la Filarmónica de Berlín, con su director, el compositor negro Dr. Nathaniel Dett

Ayuntamiento de Madrid

LA VIDA ARTÍSTICA

Max Reinhardt y el Teatro

Acaban de cumplirse 25 años desde el día en que el entonces actor Max Reinhardt sucedió a Brahm en la dirección del «Deutsches Theater» (Teatro Alemán), de Berlín. Con el nombre de Reinhardt empezó una nueva era no solo en la historia del teatro alemán, sino en la historia general del Teatro, pues el nombre de Reinhardt es conocido en todo el mundo y con razón es considerado en todas partes el genial innovador como el más significado representante del arte escénico alemán contemporáneo. El Gobierno, la Diplomacia, los círculos artísticos y la prensa han festejado entusiastamente a Reinhardt. Las Universidades de Francfort y de Kiel le han nombrado doctor honoris causa.

Exposición Alemana de Libros y Artes Gráficas en la América del Sur

En el curso del año corriente se celebrará en la América del Sur una importantísima exposición alemana de libros y artes gráficas, la que tendrá lugar durante el segundo trimestre de 1930. Dicha exposición se celebrará primeramente en Río de Janeiro, después en San Pablo y finalmente en Buenos Aires.

La Exposición de libros y de Artes Gráficas es patrocinada por parte de Alemania por el Ministro de las Relaciones Exteriores Sr. Dr. Curtius, que representa su presidente de honor para demostrar así que también la dirección política del Reich tiene un interés muy vivo por la Exposición en cuestión que ofrece oportunidad muy propicia para fomentar sobre manera los lazos estrechos existentes entre la Alemania y los países suramericanos. El Sr. Ministro del Brasil en Berlín, Dr. Ad. Guerra Duval, se dignó aceptar el lugar de presidente de la Comisión de Honor.

Gran número de hombres prominentes de la política, de la ciencia, del arte y de la vida económica de Alemania figuran en la Comisión. Igualmente comisiones han sido constituidas también en las ciudades arriba mencionadas.

La organización de la Exposición de Libros y Artes Gráficas en Alemania está a cargo del Director General de la «Asociación de Libreros Alemanes» en Leipzig, Dr. Hess, y muy especialmente del Gerente del departamento extranjero de la misma asociación, Dr. von Löwis of Menar.

La colección de Artes Gráficas fué reunida especialmente por el historiador de arte, Dr. A. Kuhn en Berlín con ayuda de los profesores Karl Hofer y Georg Grosz.

En la América del Sur, la organización de la exposición está a cargo del Sr. Heuberger de Río de Janeiro, bien conocido organizador de varias exposiciones alemanas anteriores que tuvieron lugar en su tiempo en la América Latina. En la capital carioca ha ofrecido además su valiosa colaboración la Librería de Federico Will, de gran renombre, poniendo a disposición sus buenas relaciones con el comercio de libros alemán con el objeto de prestar su apoyo en lo referente a la selección de las obras para la exposición cuidando de que no sean tomado en consideración sino libros que interesen al público suramericano de modo que es de esperar que la Exposición Alemana de Libros y Artes Gráficas coadyuvará con mucho para hacer prosperar el comercio de libros alemanes en las Repúblicas Brasileña y Argentina, ya que no se expondrá sino lo mejor de lo mejor de la inmensa producción alemana.

TEATRO

Estrenos en Alemania

«El Usmüller», una producción dramática del poeta badense Friedrich Roth, ha sido estrenada en el Teatro Nacional de Mannheim. En esta obra se demuestra que el más inofensivo aldeano se convierte en un peligro cuando consigue el poder al frente de un grupo y así vemos aquí al bizarro Müller luchando contra las intrigas y bajezas de sus enemigos en la aldea, hasta hacer morder el polvo al peor de ellos. El desenlace de la obra es flojo; sin embargo, el éxito de su primera producción dramática puede servirle de estímulo al autor.

«Contigo a solas en una solitaria isla.» Esta opereta de Ralf Benatzky ha obtenido al estrenarse en el Metropol-Theater de Berlín, un gran éxito de público. La música, ligera y pegadiza, el interesante libreto de Artur Rebner y la labor de los intérpretes principales, entre los que destacan Michael Bohnen y Rita Georg, todo contribuyó a que la historia de una princesita de los dólares enamorada de su «chauffeur», que luego resulta hijo de un millonario, consiguiese un resonante éxito.

«Trasatlántica», la ópera de George Antheil, ha sido estrenado en la Ópera de Francfort. El compositor norteamericano nos muestra en su obra un trozo de su patria. Yanquilandia llevada a la ópera, he aquí un asunto que habría sido verdaderamente original hace diez años. Pero durante este tiempo, las óperas «Jonny», «Maquinista Hopkins», «Novedades del día», de Hindemith, y «Orquidea negra», de d'Albert, nos han mostrado ya ese mundo romántico y mecanizado del jazz y del film ante las candilejas de la ópera. No existe ya, pues, el encanto de la novedad. El público acogió la obra, sin embargo, con grandes aplausos.

CINEMATOGRAFIA

Películas estrenadas en Berlín

«En los linderos del Sahara.» Una película de extraordinario valor artístico. La primera película sonora traída de una expedición científica. Maravillosos cuadros tomados en las lindes del desierto y en los oasis donde canta el agua y se balancean las palmeras cargadas de fruto. La reproducción acústica de la lengua, de las oraciones y cantos populares es magnífica. Felizmente, las brillantes condiciones naturales no están entorpecidas por una «acción» de mal gusto. Se trata de una verdadera película cultural que pone de manifiesto el alto grado de perfeccionamiento conseguido en este campo por la cinematografía.

FERIAS Y EXPOSICIONES

Apertura de la Exposición Internacional de Higiene

El 17 de Mayo último tuvo lugar la apertura de la Exposición Internacional de Higiene en Dresde. El acto, que revistió un carácter marcadamente popular, se celebró al aire libre en el Estadio de la capital de Sajonia y en él estuvieron representados el Reich, los países alemanes, la medicina alemana y los diversos países extranjeros que toman parte en la Exposición, por medio de sus respectivos embajadores y ministros. El Obispo de Meissen y Administrador apostólico de Berlín, Dr. Schreiber, bendijo el acto. El consejero municipal Krüger, presidente del comité de Exposiciones de la ciudad de Dresde, en cuyo marco se celebra la Exposición Internacional de Higiene, pronunció el discurso de apertura. Los grupos coreográficos de Palucca ejecutaron diversas danzas. Asistieron también todas las escuelas y las organizaciones de cultura física de Dresde. Con motivo de la apertura de la Exposición y de la inauguración del Museo Alemán de Higiene, se representó en la Ópera «Elena la Egipciaca», dirigida por su autor, el célebre compositor Richard Strauss.

Exposición Internacional del Cuero 1930

Los principales sindicatos alemanes de la zapatería y del cuero organizan una exposición internacional del cuero, que tendrá lugar del 8 al 21 de Septiembre en Berlín, en los locales para exposiciones del Kaiserdamm. Según nuestros informes, será la exposición técnica más importante de la industria del cuero que se haya celebrado hasta ahora. Ocurrirá cinco grandes naves y acudirán a ella Inglaterra, los Estados Unidos, Francia, Bélgica, Italia, Holanda, Polonia, Austria, Suiza, Noruega, Dinamarca, Suecia, Finlandia y Letonia. En relación con esta exposición se celebrará del 1º al 8 de Septiembre una Semana alemana del Calzado.

La Feria de Otoño de Viena 1930

Esta feria que, como es sabido, se celebra a continuación de la Feria otoñal de Leipzig, estará abierta este año del 7 al 14 de Septiembre. El plazo general para inscripciones termina el día 30 de Junio.

¿Qué necesita Vd. de Alemania?

Si desea comprar una mercancía en Alemania y en el número presente no encuentra una oferta de la misma o si busca relaciones con varias casas alemanas o si quiere encargarse de la representación de un artículo alemán en el extranjero o si aspira a la determinación de fabricantes de un artículo de marca determinado, llene este hoja y devuélvanosla. — No olvide en todo caso hacer indicaciones precisas: por ejemplo, no diga "deseo una máquina", sino háganos, al mismo tiempo, indicaciones acerca de su especie, como "para picar carne", "para raspar patatas", etcétera; sobre su construcción, "con cuchillas dispuestas en espiral"; sobre su accionamiento, "a mano o eléctrico"; acerca de su producción: "ha de trabajar o producirkilos de mercancía por hora".

BERLINER TAGEBLATT

Edición mensual en lengua castellana

Berlin SW 100

A Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana, Berlín SW 100.

1.º Tengo (tenemos) la intención de comprar en Alemania los artículos siguientes y les agradecería (mos) me (nos) indicasen sin compromiso alguno para mi (nosotros) señas de fabricantes alemanes de estos productos o publicaran gratuitamente mi (nuestra) demanda bajo cifra en la "Lista de Exportación" de "Berliner Tageblatt":

2.º Me (nos) encargó (encargamos) de representar empresas alemanas de los ramos que a continuación se citan y les estaría (mos) muy agradecido (s) si tuvieran la amabilidad de publicar mi demanda bajo cifra, gratuitamente y sin compromiso en la sección "Representantes" de la Lista de Exportación de "Berliner Tageblatt" como sigue:

3.º Indicaciones detalladas acerca de mi (nuestra) firma así como referencias se indican a continuación (En su propio interés está el citar referencias bancarias y, si posible, de firmas alemanas):

Lugar

Firma

(Sirvanse indicar señas exactas y completas)

Se adjunta, para la respuesta.
Ayuntamiento de Madrid

¡Nómbrenos sus amigos!

Con sumo gusto les enviamos gratuitamente números de prueba, que pueden ser este mismo o los siguientes. Si Vd. mismo deseara recibir gratuitamente los números siguientes de Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana, no olvide el comunicárnoslo inmediatamente. Si quiere recibir regularmente nuestra revista, devuélvanos el boletín de más abajo debidamente llenado.

BERLINER TAGEBLATT

Edición mensual en lengua castellana
Berlin SW 100.

A Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana, Berlín SW100.

Sírvanse enviar gratuitamente este número o uno de los números siguientes de su revista a las señas que a continuación se indican.

[illegible]

¿Desea Vd. remesa gratuita de los números siguientes de nuestra revista? Si - No.

Con la presente encargo número(s) de Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana
y declaro conformarme con que se me envíe hasta que anule la suscripción.

Comienzo del envío: inmediatamente – el de de 1930.

Se paga anualmente a base del precio de suscripción correspondiente a mi domicilio, como se indica en la portada del número 4 de 1930.

Montante se remite al mismo tiempo por libranza de correos-cheque:

Señas exactas y fecha:

Sello de la casa y firma:

(Táchese lo que no se necesite.)

(Táchese lo que no se necesite.)
Ayuntamiento de Madrid

Industria alemana: ARTICULOS de ACERO y de HIERRO

Por el Dr. Karl Moebius (Elberfeld)

La industria de artículos de hierro y de acero de Alemania se dedica, muy particularmente, a la exportación. Participa en la exportación total de la industria alemana con un 30 a 40 por 100, próximamente; no olvidaremos mencionar, sin embargo, que la exportación de determinados ramos de esta industria llega a participar en ella hasta con un 80 por 100. Con eso la industria de artículos de hierro y de acero no solamente se encuentra en íntimas relaciones con el comercio nacional y extranjero, tanto importador como exportador, y con los mayoristas y comerciantes al detall, sino hasta con el último consumidor. La industria de artículos de hierro y acero está establecida en toda Alemania. Sin embargo, se destacan muy particularmente algunas regiones y ciudades, y para demostrarlo citaremos únicamente los distritos de Haagen y Plettenberg, Remscheid y Solingen, Velvert, Schmalkalden y los alrededores de estas poblaciones con algunos centros de importancia en Suhl y Zella-Mehlis. En estos distritos la industria de artículos de hierro y acero no solamente está muy bien representada por el número de fábricas que se dedican a la confección de esta clase de mercancías, sino por la clase de productos que en ellos se confeccionan.

En el distrito de Haagen existen en el actual momento los ramos que se dedican a la confección de los artículos siguientes: Guadañas y hoces, yunques, limas, hachas y martillos de todas las clases existentes, alambre, herramientas, horcas para heno y para estiércoles, palas de toda clase, muelles para vehículos, máquinas domiciliarias y de cocina, herrajes de construcción, accesorios para vías, toda clase de piezas de hierro requeridas por las construcciones de vagones ferroviarios y coches, artículos estampados, artículos colados, artículos de alambre y quincallería, tornos, cerraduras, aparatos de elevación, piezas y accesorios para bicicletas, calefacciones centrales, muebles de hierro y todos los aparatos y accesorios exigidos por la gimnasia y los cuerpos de bomberos. En los alrededores de Haagen se encuentran también las importantes ciudades industriales de Haspe, Breckerfeld, Volmarstein, Böhle, Herdecke y Wetter. También las poblaciones de Schwelm, Langerfeld, Voerde y Gevelsberg colindan con el distrito de Haagen y disponen de una industria de artículos de hierro y acero de calidad particularmente buena.

Muy emparentada con la industria del distrito de Haagen está la de la región de Plettenberg y sus alrededores. De esta parte de Alemania merecen especial mención las explotaciones de forjar en estampa y las instalaciones de martinets que fabrican piezas de hierro forjado en todas dimensiones y formas, particularmente para la construcción de máquinas y superestructuras de vías así como para la construcción de vagones y locomotoras. En talleres de estampado y de prensas se dedican los operarios a fabricar tornillos y tuercas, en frío y en caliente, pernos, remaches, planchas de sujeción, eclisas, etcétera. Otras numerosas explotaciones suministran pasadores, arandelas, cuñas, tachuelas, ganchos para camas y piezas semejantes. No olvidaremos mencionar también las fábricas dedicadas a estirar alambre y a fabricar los productos que de él se desprenden, como puntas de París, clavos de las más variadas clases y tamaños, asas para cajas, perchas para sombreros y abrigos y otros artículos parecidos. Otras fábricas muy acreditadas y afamadas se dedican a la confección de instrumentos, aparatos y máquinas agrícolas y suministran importantes cantidades de horcas, rastrillos, azadas, palas de todas las formas y para todos los fines agrícolas, tenazas, etcétera. De esta misma región son muchos de los herrajes y de las guarniciones de construcción, de muebles y para ventanas, además, acoplamientos, piezas de unión, enchufes y tubos. Diferentes fabricantes de mercancías de latón cubren las exigencias del comercio de exportación fabricando toda clase de robinetería, pestillos para puertas, picaportes, goznes, guarniciones, listones, tubos y barras así como juegos completos para la colocación de cortinas de ventanas y para decoraciones de escaparates.

dustrias que nos ocupan debemos citar también las dedicadas a la confección de artículos electrotécnicos. Ultimamente se han establecido también en esta región fábricas de aluminio que confeccionan artículos estampados y de fundición, enseres de cocina y baterías de idem, así como cazuelas, marmitas y hasta cubiertos. La división del trabajo hasta en los últimos detalles y la especialización que se observa en numerosas explotaciones de Plettenberg y sus alrededores suministran magníficas mercancías y garantizan una fabricación esmerada y excelente constitución de los artículos vendidos en los mercados nacionales y extranjeros.

Mientras los distritos mencionados en lo que antecede, como Haagen, Plettenberg, etcétera, forman parte de la industria de la Mark, las ciudades de Remscheid, Solingen y Velbert se hallan en el distrito del antiguo condado de Berg. Remscheid es célebre por su conocida industria de herramientas.

Entre las herramientas cortantes que se fabrican en Remscheid merecen ser mencionadas particularmente: Limas, sierras y cuchillas para máquinas, brocas, terrajas, hachas y tenazas para cortar, mientras entre las de percusión nombraremos toda clase de martillos y también yunques, aunque pocos, y entre las de sujeción, tenazas, prensas de tornillo y tornos de banco. Los carpinteros, cerrajeros, carniceros, curtidores y zapateros, sastres, jardineros y agricultores encuentran en la ciudad de Remscheid y sus alrededores todas las herramientas que necesitan para trabajar, como sierras, hachas, cuchillas para cepillos, martillos, limas, sellos, estampas, compases, punzones, así como buriles de toda clase y de todas las formas. Las terrajas, las chicharras, las llaves para tuercas, los cortadores de tubos y las tenazas para tubos son los útiles auxiliares de los instaladores de cañerías de agua. Por otra parte, los montadores de máquinas, de ferrocarriles y de instalaciones eléctricas encuentran en Remscheid sus cajas de herramientas y sus bolsas de útiles. Existe además, un número considerable de empresas exportadoras que gozan de renombre mundial.

Entre los diferentes grupos de la industria de herramientas ocupan un puesto preponderante las fábricas de sierras y limas.

Las sierras se forjaban en un principio de acero refinado y empleando martinets. Por medio de los trenes laminadores de chapas se simplificaron considerablemente estos trabajos preliminares que, muy pronto, hasta desaparecieron



Del país de la elaboración del acero:
Antiguos martinets accionados por rueda hidráulica en las
cercanías de Remscheid

completamente. Las sierras se cortan en el actual momento de chapas de acero laminadas y luego se dentan, se templean, se rectifican y, si acaso, de alabeo. El cortar, dentar, rectificar, pulir son operaciones que se efectúan por medio de máquinas auxiliares en cuyo invento y perfeccionamiento intervino en amplias proporciones la industria de Remscheid. Seguramente existen en el mundo unas 100 formas y clases diferentes de sierras accionadas a mano o mecánicamente. Entre las sierras de mano se utilizan, particularmente, las de hoja de lomo arquado, las de arco, las de calar, las previstas para cortar metales y las empleadas para cortar árboles. En las explotaciones mecánicas se instalan las sierras circulares, las sierras alternativas, las sierras de cinta y las sierras para cortar metales.



Vieja casa solariega en Remscheid

(Fotografía: Hugo Mende)

En íntima relación con la fabricación de toda clase de sierras se encuentra la confección de cuchillas para máquinas. A modo de ejemplo indiquemos, que la industria del papel necesita cuchillas para cortar sus bobinas de papel, la industria maderera y confeccionador de artículos de madera las cuchillas para los cepillos, la industria tabacalera cuchillas para cortar tabaco y la industria textil cuchillas de tijeras. Pero no solamente estas industria emplean dichas herramientas sino también la industria del cuero, del caucho y del corcho, la del celuloide, la talladora, etcétera. Mimismo las explotaciones agrícolas son excelentes consumidoras de esta clase de mercancías.

A la industria de sierras de esta ciudad se añade la dedicada a la confección de limas. Es evidente que las limas tienen muchísimas aplicaciones y formas adaptadas a su utilización. Ningún taller que trabaje la madera, el hierro y los metales, inclusive los nobles, puede prescindir de este útil importantísimo.

Si bien Remscheid tiene fama como domiciliadora de una industria importantísima de herramientas, la población de Solingen adquirió fama mundial por su industria de artículos cortantes.

Para dar una idea exacta de la importancia del distrito industrial de Solingen hay que llamar la atención sobre el echo, de que esta no comprende únicamente la ciudad de Solingen propiamente dicha y sus alrededores sino también las municipalidades de Ohlig, Wald, Höhscheid y Gräfrath. Esta región cuenta actualmente con unas 3.700 fábricas y establecimientos constructores de motores de unos 40.000 empleados y obreros.

En un principio el punto de partida de la industria de artículos cortantes de Solingen fué la fabricación de armas, ramo bastante abandonado en la actualidad. Las armas y los artículos cortantes son los productos esenciales de la industria de Solingen. Al hablar de la fabricación de cuchillos, navajas, cortaplumas y tijeras debemos mencionar también la confección de navajas de afeitar y de instrumentos quirúrgicos para médicos. Intimamente relacionado con esta última está la fabricación de cachas de las más diversas clases de madera, marfil, nácar, concha de tortuga, celuloide, etcétera. Auxiliares de toda esta actividad industrial son las industrias del cuero, de estuches y de cartonajes. De estas últimas existen en la actualidad unas 65 fábricas que ocupan 1.100 obreros. Además se ha desarrollado en

Solingen una importante industria de máquinas-herramientas. Intimamente relacionadas con ella están las fundrieras dedicadas a fundir piezas de fundición de hierro, de acero, de hierro dulce y de diferentes metales. En el transcurso del tiempo también se han fundado o establecido en el distrito industrial de Solingen otros ramos de la industria de artículos de hierro y de acero. Comprende la fabricación de bastidores o armazones para paraguas y sombrillas, puños de toda clase, muelles para bragueros, cerraduras, candados, artículos de chapa, juguetes, herrajes para casas y edificios, guadañadoras para hierba, herrajes y guarniciones para automóviles y otros muchos artículos de esta clase. También merecen especial mención las máquinas para cortar el pelo, las bicicletas y los accesorios para las mismas.

La industria de la ciudad de Velbert se desarrolló mucho más tarde que la de las ciudades de Remscheid y Solingen.

Velbert debe su renombre particularmente a su industria de cerraduras y herrajes. Aun en la actualidad se fabrican sin duda alguna, cerraduras en numerosas ciudades pero esta industria se ha concentrado en Velbert de modo tan particular y se ha desarrollado en esta población con tanta rapidez, que sobrepasa ampliamente a la de otras poblaciones. Seguramente en todo el mundo no existe una segunda ciudad en que la industria de cerraduras y de herrajes esté mejor representada que en Velbert. Las cerraduras y los herrajes fabricados en Velbert para puertas, ventanas, construcciones y muebles son artículos solicitados en todos los continentes. La industria de cerraduras se subdivide en tres grupos principales que comprenden 1º. los cantados, 2º las cerraduras para puertas y 3º. las cerraduras para muebles. Es notable que el primer artículo de fabricación fué del dominio de los candados franceses. Dichos productos se compraban en Francia para las colonias holandesas y sin duda se llevaron de allí a Velbert por fabricantes deseosos de confeccionarlos a precios más baratos a fin de satisfacer con ello más fácilmente la demanda holandesa que los franceses. Con el tiempo se ha vuelto este producto un artículo confeccionado en masa en la ciudad que nos ocupa. La fabricación de la cerradura holandesa de abrimiento automático se introdujo ya muy pronto en Velbert, mientras la cerradura francesa de muelle se aplica simplemente a los muebles. La curva de la evolución industrial de Velbert fué uniforme y de ascenso muy limitado hacia el año 75 del siglo pasado. Solamente desde que Velbert mostró sus mercancías en la exposición de Düsseldorf de 1880 comienza su verdadero florecimiento. Los años transcurridos fueron acompañados de muchas dificultades que, sin embargo, no pudieron detener la evolución de la industria de Velbert y su desarrollo sorprendente.

Tan extensa como es la industria de cerraduras y cantados de Velbert tan amplia es la fabricación de herrajes para construcciones y para muebles de esta población. No existe seguramente una sola de estas mercancías que no se confeccionara en esta ciudad. Los artículos que se fabrican en Velbert no solamente se encuentran en el mercado nacional sino en los de todos los países del mundo.

Pero Velbert no sólo tiene importancia por su industria de cerraduras y herrajes, en la que es predominante, sino porque forma parte de aquellos centros que han sabido adaptarse a las exigencias modernas impuestas por las circunstancias. Además de los herrajes y guarniciones de metal para barcos, que deben contarse más o menos entre los de la industria de herrajes propiamente dichos, en esta población se ha introducido la confección de piezas de fundición dulce, además, la fabricación de máquinas para la construcción de cerraduras y herrajes para edificios y la ejecución de los productos de la industria electrotécnica.

La industria de artículos de hierro y de acero de Schmalkalden seguramente ocupa un puesto especial entre las industrias alemanas de estos productos. A pesar de encontrarse bastante alejada de los lugares del beneficio del carbón y del hierro, dos factores esenciales, esta industria ha sabido hacer eficazmente la competencia a la de otros distritos más afortunados que ella y de situación más favorable, como son las Provincias Renanas y Vestfalia, Sajonia y Alta Silesia. Los fabricantes de Turingia supieron sostenerse en el sitio ocupado, y bien puede decirse, que la industria de artículos de hierro y de acero así como la de herramientas del distrito de Schmalkalden hasta progresó constantemente y se conquistó nuevos mercados de venta en Alemania y en el extranjero.

No olvidemos mencionar aún antes de terminar, que la industria de artículos de hierro y de acero no solamente se ha establecido en los distritos mencionados en lo que antecede, sino está representada también en el Sur y Norte, Este, Oeste y Centro de Alemania con muy importantes fábricas en las que se confeccionan los mismos artículos que los indicados en los párrafos anteriores.

CUCHILLOS y TIJERAS

Por el ingeniero-jefe Franz Hendrichs, de Solingen

de Solingen

La industria de Solingen está acostumbrada a luchar y a vencer en todos los mercados mundiales. Sus orígenes se extienden hasta la Edad Media y su historia nos narra muchas guerras en el transcurso de muchísimos años de su existencia. Casi dos siglos completos tuvieron que sufrir los ciudadanos de Solingen bajo las consecuencias nefastas de guerras consecutivas. Únicamente desde que la paz de Viena tranquilizó la situación política en todos los sentidos, por de pronto, algunos, muy pocos, y luego algunos más lograron transformar la industrial casera en industria fabril mucho más productiva y capaz de ofrecer la misma clase de productos de calidad cada vez mejor y con muchísimo menos trabajo, bajo economización de tiempo considerable. En primer lugar se perfeccionó la técnica forjadora, con lo cual se consiguieron ofrecer los mismos productos, pero mejor confeccionados, más baratos, y al alcance de todas las bolsas. En particular mejoró sensiblemente el negocio en tijeras, cuchillos de hoja de acero y cachas así como en cortaplumas, pero también nuevos ramos, como los dedicados a la fabricación de navajas de afeitar, se extendieron considerablemente y ofrecieron un amplio campo de actividad a muchos empleados y obreros. La producción y el rendimiento de determinadas empresas así como su extensión comercial aumentaron extraordinariamente en el transcurso del siglo pasado, y una visita a la ciudad de Solingen mostraba antes de la contienda mundial una enorme cantidad de nuevos edificios fabriles, seguramente testigos de un florecimiento extraordinario de la actividad industrial y comercial de la población nombrada. Las surtidísimas colecciones de muestras de las fábricas de Solingen supieron adaptarse al gusto de todos los países, por lo cual se encontraron en todos los continentes llevados por comerciantes y fabricantes. Al menos un 75 por 100 de todos los cuchillos, navajas, tijeras y cortaplumas de las fábricas de Solingen y sus alrededores estaban previstas para satisfacer los pedidos extranjeros.

Si bien se cuenta del fabricante de Sheffield que se atiene severamente a los modelos que viene fabricando de generación en generación, y de la reciente industria norteamericana de artículos de acero que está extraordinariamente especializada y dispone dentro de su colección de muestras y de sus productos únicamente de piezas individuales completamente normalizadas, en Solingen regía hasta el comienzo de la contienda mundial una adaptabilidad a los gustos de todas las naciones insuperable en todos los sentidos y un deseo de satisfacer las exigencias más exóticas de cualquier rincón de la tierra que fuera, a fin de ofrecer lo que apetece, lo que bien se vende y compra allí en cantidades importantes. Constantemente aumentó el número de muestras en cuchillos, y tenedores para el empleo en la mesa, desde el cubierto más sencillo para la cocina hasta el más elegante, además, en cuchillos para los diferentes fines profesiones así como tijeras, cortaplumas, navajas para afeitar de toda clase y, al fin, hojas para máquinas de afeitar previstas para el mercado nacional y para todos los pueblos del mundo. Las mayores empresas de Solingen disponen hasta de 10.000 muestras distintas si se tienen en cuenta también los diferentes tamaños de las mercancías, y grandes son los capitales que se han invertido únicamente en la fabricación de las herramientas requeridas por la confección de esta clase de artículos. La fabricación de una hoja de navaja o de unas tijeras bien forjadas, y rectificadas y pulidas necesita, aun en nuestros tiempos de la máquina, bastante habilidad y extraordinarios conocimientos, porque las superficies de formas especiales, que se desprenden de las secciones transversales correspondientes a las propiedades intrínsecas del acero templado, hasta el actual momento no pudieron obtenerse de la perfección requerida con ninguna máquina existente. Todas las operaciones que sufre la pieza de trabajo, de extraordinaria finura respecto a otras de acero, están acompañadas del peligro de la descaburación, de la reducción de la dureza o temple y de la flexión, y exigen tan extraordinario sentimiento de responsabilidad por parte del herrero, del templador o del operario encargado de su rectificación, que una hoja, confeccionada en debida forma y con todas las características de calidad imprescindibles, representa, en el verdadero sentido de la palabra, una obra maestra, tanto al tratarse de la hoja de una navaja de afeitar como de la prevista para un buen cortaplumas. Puesto que a primera vista no puede decirse si la pieza acabada reúne en sí todas

las propiedades imprescindibles a esta clase de mercancías, si dispone de la capacidad de corte requerida y de un filo de bastante duración, la marca estampada en la mercancía de Solingen debe garantizar al comprador la calidad del artículo recibido. De este modo, dicha marca es la mejor defensa que puede tener el fabricante que sabe suministrar artículos de acero de calidad impecable, pues el que una vez compró su producto y conoce su marca y el que quedó satisfecho de su adquisición siempre volverá a pedir el artículo que se le suministró una primera vez.

Sin duda alguna la marca elegida por una empresa se inculca más fácilmente en la cabeza de la población de un país que otra; pero no de eso depende su valor. El considerable valor de la marca depositada introducida se obtuvo por incansable trabajo durante muchos decenios y muchas veces y en muchos casos durante siglos en que las mercancías se perfeccionaron cada vez más por el ensayo continuo y la verificación de los productos terminados; en la marca depositada se refleja una enorme cantidad de confianza. Por tal razón, las mercancías de marca de Solingen son en grandes proporciones productos que se compran con toda tranquilidad. Esto lo sabe todo comprador algo versado e inteligente, el simúmero de personas de otros países que sin saber leer ni escribir conocen la marca depositada de su agrado. Sus caras resplandecen de alegría cuando en el artículo ven estampada la marca que recuerdan haber visto en un producto similar, que dispierta en ellos la mayor satisfacción.

En vez de una información, que difícilmente puede ser completada a consecuencia de los muchos trabajos todavía no terminados, solamente algunos ejemplos característicos del trabajo que se ha realizado en Solingen en estos últimos años.

Puede decirse de una manera general que se están pidiendo muchas mercancías de acero inoxidable. En atención a que se ha observado con toda claridad que de acero inoxidable no pueden fabricarse hojas de navajas de la capacidad de corte y de la finura de filo necesarias, algunas empresas se han dedicado a la obtención de nuevos aceros, entre otros el de cromo y cobalto de gran seguridad contra la oxidación y hasta contra toda mancha, una propiedad que se combina en muchos artículos con una excelente capacidad de corte. Tan sencillo como parece este problema al profano, tan difícil fué encontrar una solución satisfactoria. Pues al trabajo de aceros de esta clase y de riqueza en carbono tan elevada ya no pueden aplicarse los antiguos procedimientos ofrecidos por la técnica. Los ojos del herrero y del templeador ya no bastan para determinar y juzgar las temperaturas que se necesitan, porque debe trabajarse con exactitud y sin aproximaciones. Los nuevos aceros son muy sensibles y nunca ofrecen las propiedades que se les achacan si no se elaboran con la minuciosidad y exactitud imprescindibles a la obtención de buenas calidades.

Además, vióse que era necesario estudiar un método de verificación del grado de oxidación y de la producción de manchas en las hojas de cuchillos y navajas. El líquido de verificación se encontró en una solución de ácido cítrico al 10 por 100. Según este último método procedióse a una clasificación de las hojas examinadas, aplicándoles el ácido cítrico y observando el tiempo que necesita este líquido para atacarlas visiblemente. Aplicando este procedimiento se aumentó considerablemente la resistencia del acero a la oxidación y a la producción de manchas.

Bastante más dificultades y muchísimo más trabajo ofreció encontrar un método de verificación de la capacidad de corte y de la duración del filo. Pero los grandes esfuerzos que se hicieron en este sentido tuvieron éxito completo. Así pudo establecerse una unidades de medida para la capacidad de corte inicial, especificada con el nombre de «Efhäes», según las iniciales de la empresa de artículos de acero de Solingen Friedr. Herder Abr. Sohn y la unidad de medida para la duración del filo con la especificación de «Pikas», la marca depositada de esta misma casa. Por medio de este nuevo procedimiento de verificación en muy poco tiempo pudo caracterizarse exactamente la capacidad de corte de una hoja de navaja, de un cuchillo o de un cortaplumas a fin de compararla con la capacidad de corte de otra. Existen pues, en la actualidad dos hechos importantes con los cuales se llega a mejorar la calidad de las hojas de navajas y cuchillos.

Artículos alemanes de metal

en el mercado mundial

Por el síndico **R. Lüdecke,**

Economista y gerente de la Unión Nacional de la Industria alemana de Artículos de Metal, de Berlín

Por de pronto nos parece necesario definir el concepto artículos de metal, porque esta expresión no se comprende ella misma de la manera por todos nuestros lectores. Con este objeto demos, por de pronto, algunas explicaciones concernientes a estos productos. Mercancías o artículos de metal en el sentido de estas consideraciones son objetos de casa y de cocina de metales excepción hecha del hierro, como cobre y sus aleaciones (bronces, latón, alpaca, alfenidas, etcétera), níquel, estaño, cinc, plomo todos estos metales inclusive sus aleaciones — así como aluminio. Además forman parte de estas mercancías los objetos de casa y cocina de los metales mencionados anteriormente salvo el hierro en combinación con otras substancias, como hierro, loza, porcelana, vidrio, madera y cuerno. También relojes de casa y de cocina así como bisutería de metal y adornos de metales corrientes (no nobles) son artículos de metal en el más amplio sentido de la palabra. La enumeración siguiente seguramente dará una buena idea de los grupos de mercancías a que nos referimos al hablar de artículos de metal:

Para aposentos y dormitorios:

Artículos de mesa, adornos de mesa, cubiertos, muebles de metal, herrajes para muebles, lámparas y arañas, pequeños artículos metálicos para decoraciones interiores, artículos para fumadores, artículos de escritorio, objetos de tocador, relojes de casa, equipos para cuartos de baños,

Para la cocina:

Baterías de cocina, máquinas domiciliarias, aparatos de cocción y calefacción, relojes de cocina.

Para el uso personal:

Bisutería, artículos de fantasía y para el viaje, encendedores y juguetes.

Trátase, por consiguiente, de productos técnicos destinados a satisfacer, más o menos, las necesidades de la vida corriente dentro de la misma casa y fuera de ella. Por su elección y por su constitución son los indicadores exteriores del grado de cultura y de la vida de su propietario. Su florecimiento es considerable aun pensando solamente en los últimos 50 años, si comparamos nuestros equipos domiciliarios con los de nuestros padres y abuelos, estos de sencillez sorprendente y los primeros de gusto refinado y de elegancia muchas veces extraordinaria.

Una demostración numérica de la importancia económica de la industria alemana de artículos de metal es el resultado del censo profesional de las explotaciones dedicadas a la confección de esta clase de productos en el año 1925. Según éste, los metales se trabajan en 3.500 explotaciones con 340.000 empleados y operarios; en las explotaciones no están comprendidos los pequeños establecimientos manuales con menos de 10 obreros. Este número corresponde al 2,6 por 100 de todas las personas (12.704.135) ocupadas en las explotaciones industriales pequeñas y grandes de toda Alemania excluido el Distrito del Sarre.

Los artículos alemanes de metal son importantes bienes de exportación. Se encuentran en todos los mercados mundiales a los cuales se exportan, en parte, por los productores mismos y, en parte, por el comercio de exportación. La contienda mundial y sus consecuencias nefastas redujo asimismo la exportación de los artículos de metal. Mientras que su valor de exportación — inclusive los productos semi-manufacturados de metal salvo el hierro — en el año 1913 se elevó a 597 millones de marcos oro, el mismo fué en el año de 1929 igual a 591 millones de marcos oro si se calcula su valor respecto al de anteguerra (valor actual: 807 millones de marcos). Este valor corresponde a un 8,2 por 100 de la exportación total de mercancías completamente acabadas y al 5,6 por 100 de la exportación total alemana. De lo dicho en lo que antecede se deduce, que en el año 1929 se alcanzó la exportación de anteguerra hasta con un 1 por 100 de aproximación si establecemos la comparación teniendo en cuenta el valor de las mercancías. La situación es una demostración palpable del mucho trabajo y de la enorme energía que se gastó en mejorar la exportación de estos productos que en realidad se necesitan en todas partes y son artículos de primera necesidad en todas las naciones.

De los valores susodichos, 597 millones de marcos en 1913 o 591 millones de marcos en (1929) corresponden a:

| | 1913 mill. de mcos. | 1929 mill. de mcos. (valor de anteguerra) |
|--|------------------------|---|
| Mercancías de cobre | 223,67 | 232,90 |
| Mercancías doradas y plateadas | 32,72 | 37,35 |
| Otras mercancías de metales innobles | 109,91 | 101,90 |
| Instrumentos de música | 99,95 | 85,77 |
| Relojes | 28,18 | 44,54 |
| Juguetes para niños | 103,33 | 88,54 |

La tabla siguiente muestra la participación de los diferentes Estados en la exportación alemana de artículos de metal. Se exportaron en millones de marcos oro a

| | 1913 | 1929 Valor de anteguerra | 1929 Valor actual |
|--|--------|-----------------------------|----------------------|
| Gran Bretaña | 106,34 | 79,10 | 109,3 |
| Holanda | 28,07 | 57,60 | 78,3 |
| Estados Unidos de Norteamérica | 54,21 | 39,48 | 53,7 |
| Suiza | 28,38 | 30,91 | 42,2 |
| Argentina | 22,44 | 26,75 | 36,5 |
| India Inglesa | 25,49 | 26,24 | 35,8 |
| Francia | 35,24 | 23,15 | 31,6 |
| Suecia | 13,52 | 22,63 | 30,9 |
| Checoslovaquia | — | 19,78 | 27,0 |
| Italia | 22,89 | 18,68 | 25,5 |
| Dinamarca | 17,26 | 17,07 | 23,3 |
| Bélgica—Luxemburgo | 22,70 | 15,75 | 21,5 |
| Austria | — | 14,57 | 19,9 |
| El Brasil | 16,40 | 13,70 | 18,7 |
| España | 13,68 | 12,98 | 17,7 |
| India Holandesa | 4,80 | 11,35 | 15,5 |
| China | 5,53 | 9,52 | 13,0 |
| Noruega | 10,55 | 9,15 | 12,5 |
| Finlandia | 4,79 | 8,35 | 11,4 |
| Polonia | — | 8,13 | 11,1 |
| El Canadá | 8,09 | 7,98 | 10,9 |
| Rumania | 9,62 | 7,40 | 10,1 |
| Yugoslavia | — | 6,48 | 8,8 |
| Hungría | — | 5,64 | 7,7 |
| Grecia | 2,07 | 5,34 | 7,3 |
| Chile | 5,08 | 4,90 | 6,8 |
| Rusia | 46,04 | 3,81 | 5,2 |
| El Japón | 3,02 | 3,44 | 4,7 |
| Turquía | — | 3,08 | 4,2 |
| Bulgaria | 1,07 | 2,56 | 3,5 |
| Egipto | 2,04 | 0,51 | 0,7 |

Estos números nos dan una excelente idea de las relaciones comerciales de la industria alemana de artículos de metal con casi todos los países del mundo. Los exportadores y los importadores, los representantes y los viajeros de comercio, las representaciones oficiales y las organizaciones independientes, las revistas y los periódicos se esfuerzan constantemente en establecer las relaciones entre los compradores de mercancías y los proveedores. También la Feria de Leipzig fomenta extraordinariamente la exportación, pues es visitada dos veces por año, en primavera y en otoño, por un número extraordinariamente grande de compradores extranjeros.

A pesar de todo, la industria alemana y su comercio de exportación tienen que combatir siempre contra grandes dificultades para vencer los obstáculos que constantemente se ofrecen a la exportación de las mercancías a otros países y para prevalecer en el puesto que corresponde a Alemania en el mercado mundial y que necesita imperiosamente para dar salida al número extraordinariamente grande de productos que se fabrican en todos los distritos alemanes. El comerciante que quiere conquistarse un puesto en el mercado mundial bien tiene que disponer de calidades especiales para vencer toda clase de dificultades y restablecer el equilibrio entre las condiciones económicas favorables de la competencia extranjera y las suyas. A los esfuerzos que se hacen, con el fin de comprender el gusto y las necesidades que tienen los habitantes de países extranjeros, se debe la reconquista del puesto preponderante que se merece Alemania en el mercado mundial. Tal labor será fructífera únicamente si las mercancías son de buenísima calidad y se exportan a todas partes basándose en la confianza que despiertan en el cliente satisfecho de haber empleado un artículo bueno. Quien utilizó una mercancía que bien le convino siempre volvió a comprarla. En esto último se basa todo el comercio de exportación alemán.

TRABAJO ALEMAN

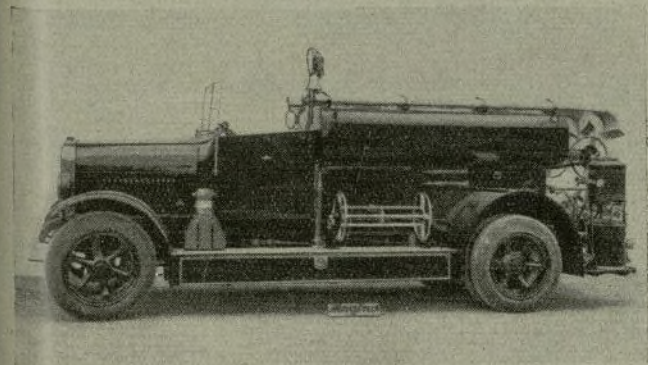
LA VOZ DE LA INDUSTRIA

(Sin la responsabilidad de la redacción.)

Automóviles "Magirus" para apagar incendios con espuma

En estos últimos tiempos la firma C. D. Magirus A.-G., de Ulm sobre el Danubio suministró repetidas veces y de preferencia a Rusia varios automóviles para apagar incendios con espuma. Dichos vehículos se han estacionado en almacenes de aceite y de combustible así como en distritos en que se benefician grandes cantidades de aceites minerales; se emplean para apagar incendios de líquidos que no pueden extinguirse con agua simplemente, porque los combustibles y el aceite flotarían encima de ella y seguirían ardiendo aumentando con ello aún más el peligro y las proporciones del incendio. Como medio de extinción se emplea el conocido procedimiento de espuma «Minimax», consistente en la producción de espuma en generadores en que se mezclan agua y polvos especiales. Dicha mezcla se lanza o se vierte en el foco del incendio y la espuma, en capa suficiente encima del líquido en combustión, impide el acceso del oxígeno y, por lo tanto, evita con ello la formación de llamas.

El vehículo Magirus contiene, además de un equipo completo de generadores de espuma y de los productos químicos al efecto, todos los medios auxiliares y los aparatos exigidos por la extinción del



fuego en cualquier sitio que se haya declarado. Encima del bastidor de ruedas va colocado un tanque de agua de unos 2.000 litros de cabida. Las cámaras para depositar las reservas de polvos de extinción por espuma y las armaduras de bomberos se encuentran debajo de este tanque. En el extremo del bastidor mismo está montada una bomba centrífuga de alta presión del sistema Magirus, con la cual se produce presión suficiente para el agua y para la espuma. A derecha e izquierda de las ruedas traseras se encuentran dos preparadores de espuma transportables, llamados generadores.

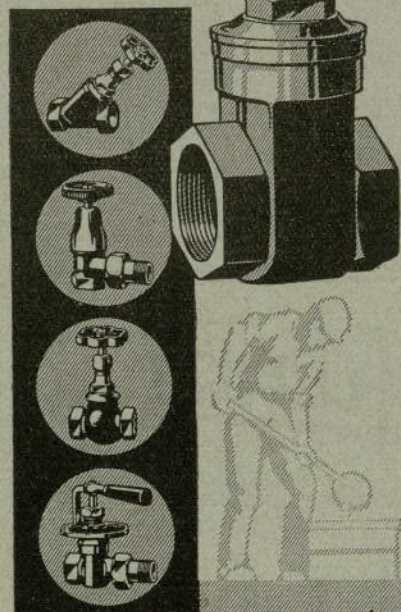
Las dimensiones de la instalación de generación de espuma están previstas para la producción de cantidades considerables de este ingrediente en muy poco tiempo. Con los dos generadores, el mayor para 6.000 litros de espuma por minuto y el menor para 3.000 litros, se obtienen, si se quiere, 9.000 litros en un solo minuto. Con un litro de agua pueden generarse 10 litros de espuma. El contenido del tanque basta, por tanto, para la producción de 20.000 litros. Debajo del tanque y en la caja de accesorios se encuentran 20 a 25 cajas de polvos para espuma; cada una de ellas contiene 15 kilogramos de polvo. Si pues tenemos en cuenta que disponemos hasta de 25 de estas cajas, para el ataque del fuego existen 375 kilogramos de polvo. Un kilogramo de polvos produce 80 litros de espuma y con los 375 kilogramos se obtienen rápidamente 30.000 litros de espuma a la disposición de los bomberos para atacar y extinguir en pocos minutos el incendio más peligroso de combustible líquido.

No olvidaremos mencionar aún que el vehículo puede utilizarse como bomba de incendios común para apagar incendios ordinarios como se declaran corrientemente en las casas. En este caso la bomba aspira el agua del tanque y la envía, por medio de las mangas ordinarias y con las lanzas, al sitio deseado. En las dos cajas laterales, previstas entre las ruedas, se encuentran los tubos de aspiración suficientes, con los cuales el agua se aspira al tanque y se dirige a la bomba centrífuga. De este modo, el agua se aspira, como dijimos anteriormente, al tanque para llenarlo o bien es absorbido directamente por la bomba y suministrado a las mangas que han de conducirlo al sitio de incendio para lanzarlo con la lanza sobre lo incendiado.

*

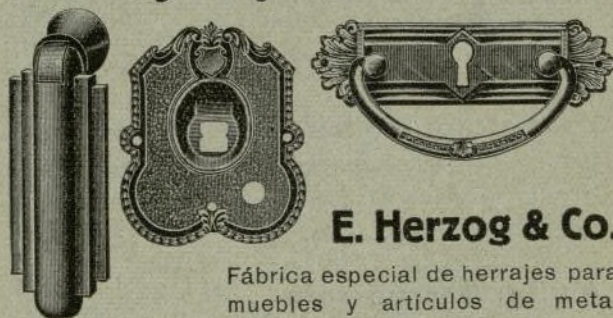
Según informe recibido de la empresa C. D. Magirus, la escala automóvil, que hemos reproducido en la página 102 del núm. 3 de nuestra revista, no se ha suministrado a la municipalidad de la ciudad de San Sebastián, sino a la de la población de San Pablo.

Armaduras de bronce ordinario



**ROSSWEINER
METALLWARENFABRIK
CARL BAUCH
ROSSWEIN EN SAJONIA**

Herrajes para muebles



E. Herzog & Co.

Fábrica especial de herrajes para muebles y artículos de metal

en Luckenwalde

Fundada en 1882

Máquinas de calcular universales

para sumar,
restar,
multiplicar
y dividir.



Se suministra en 7 modelos.

Marca depositada.

Insuperadas por su ejecución y baratura.

Solicítense impresos y ofertas.

Carl Walther, Zella-Mehlis (Thür.) 15b

Fábrica de armas.



¡El aparato fotográfico del éxito!

El "Rolleiflex" es el único aparato de películas con cristal esmerilado, espejo fijo, visador anastigmático 1:3,1, cristal de aumento y obturador Compur. La imagen clara y reluciente del cristal esmerilado se ve aún durante toda la exposición.

¡Solicítense el prospecto BS!

Franke & Heidecke, Braunschweig



los medios de transporte anticuados empleando la

"Tortuga" carretilla

elevadora la más adecuada para todos los transportes dentro de la fábrica. — Pídanse prospectos y carretilla de muestra

Ernst Wagner Apparatebau
Reutlingen i. Württ.



Encendedores

¡Numerosos modelos! ¡Sólo productos de primera calidad!

Nuestro hermosísimo nuevo catálogo lo demuestra

Müller & Grünstein

Elgersburger Feuerzeugfabrik

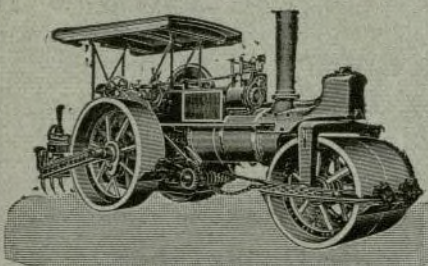
Elgersburg

(Thüringen)

B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda

rodillos de vapor accionados mediante



Destrucción de pavimentos privilegiado, empleado con mucho éxito desde hace muchos años.

motor de bencina o motor Diesel de aceite en bruto, de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

Rodillos tandem
para calles de asfalto.

Motorrodillos

de 3 a 6 t de peso para la construcción de calles, carreteras y canales.

Válvulas compuertas accionadas eléctricamente

Por el ingeniero **Joh. Kramer, de Lorschach (Ts.)**

La extensión cada vez mayor que van tomando las fábricas modernas de gas, las baterías de hornos de cok y las explotaciones parecidas, y particularmente las medidas de racionalización obligaron a substituir el mando de las válvulas compuertas, aplicado hasta la actualidad, esto es, las ruedas de mano o las de cadena, por el accionamiento mediante electromotores combinados con toda clase de mecanismos de transmisión adecuados. En esta correlación de ideas indiquemos, que es de extraordinaria importancia el poder actuar sobre la válvula-compuerta desde un sitio de vigilancia central y también en el sitio de emplazamiento mismo de este elemento de cierre. La construcción de los órganos de cierre y de sus accionamientos debe satisfacer las severas exigencias ofrecidas por condiciones de servicio muy duras. Mientras que hasta la actualidad se empleaban exclusivamente accionamientos de tornillo sin fin, se lanza en el actual momento al mercado un mecanismo de rueda dentada recta que satisface las exigencias susodichas por su trabajo y acabado minuciosos. Con la construcción de los órganos de cierre debe obtenerse la mayor seguridad de servicio, así como gran comodidad y simplificación de toda la instalación.

Todos los accionamientos automáticos de válvulas-compuertas que se dieron a conocer hasta la actualidad ofrecen un grave inconveniente. Las últimas vueltas de vástago, con que se impermeabilizan completamente las superficies de cuña y de hermeticidad de la caja, debían darse siempre a mano, porque el desconector empieza a funcionar al ejercerse ya una presión de compresión relativamente pequeña.

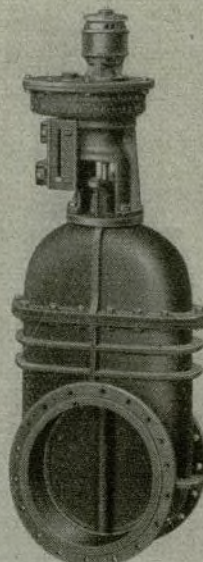
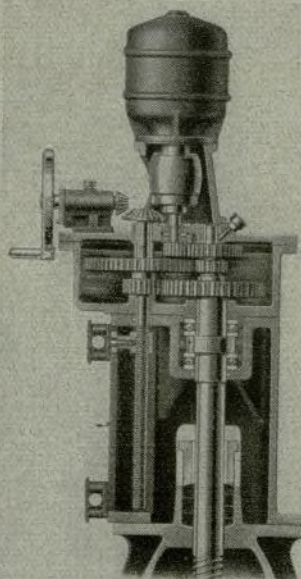
Hasta la actualidad esta circunstancia impidió introducir en la mayoría de las instalaciones el mando a distancia de absoluta seguridad de servicio e incitó o ejecutar una construcción que satisficiera todas las exigencias mencionadas en lo que antecede. Dicha construcción se mandó patentar por la empresa Breuer-Werk A.-G. de Frankfurt-M.-Höchst.

El nuevo accionamiento se ha empleado ya con el mayor éxito en sitios que exigen su constante utilización. En dependencia del tamaño y de la presión de servicio de la tubería se emplean 4 accionamientos de tipos diferentes, a cuya fabricación se procede en serie por parte de la casa citada.

La válvula-compuerta misma se ejecuta de sistema corriente en dependencia de su aplicación. Inmediatamente encima de la tapa de la caja se ha fijado con brida una columna intermedia de recortes laterales, mediante los cuales puede apretarse o guarnecerse de nuevo el prensaestopas de la válvula-compuerta. Dentro de la columna intermedia se encuentra el reborde del vástago de la válvula-compuerta entre dos cojinetes de bolas, mientras encima de la brida superior de la columna intermedia está fijada la caja de mecanismos estanco al aceite y al polvo.

El mecanismo de demultiplicación para los tipos I y III se compone de dos pares de ruedas dentadas rectas (cilíndricas) con dientes de acero Siemens-Martin fresados con limpieza. El piñón de impulsión está montado con cuñas directamente encima del árbol del motor, y la rueda de accionamiento está colocada en el extremo superior del vástago de la válvula-compuerta. En el extremo superior del árbol del motor puede colocarse una rueda de mano de manubrio mandada a mano en caso de perturbaciones en los conductores eléctricos de alimentación.

El mecanismo de demultiplicación de los tipos III y IV consiste en tres pares de ruedas dentadas rectas (cilíndricas). En este caso, entre el piñón de impulsión y el motor se ha intercalado un acoplamiento centrífugo. El árbol de contramarcha está prolongado



Válvulas compuertas

hacia arr
y acciona
compuert

Por n
de todos
do de mi
carga de
de tarde
dentadas
En esta
sobre el
visibles
desemb
al llega
indicador
están dis
media.

Estos
la coloca
Las m
en circun
cojinetes
amente p
cerrados
la humed

Al pr
la añadi
del moto
del acopl
menor m

Traba

La co
warefab
año 1887
calefacci
de la di
mercancia
y florecin
ciones se
por la ad
principios
de 1.500.
de la cl
mensual

Con
ción inte
También
agua con



De
vula
gr

del estal
especialm
válvulas
conos eq
compacta
ción grad
a la gra
llaves co
especiale
mercanci
a consec
de su a
conducen
señalemo
disponen
paso, con
rosos ens
como vá
seguridad
vulas de
satisfacer
sección c
pleta y a
que con
esta emp
en todos
añadir q
mayor fa
trabajo
material
propuest

hacia arriba y puede actuar mediante rueda de mano de manubrio y accionamiento desembragable de rueda cónica sobre la válvula-compuerta cuando sobre esta última deba actuarse a mano.

Por medio de la excelente disposición, colocación y blindaje de todos los tipos se obtiene un elevado rendimiento acompañado de mínimo desgaste, mientras el entretenimiento se resume a la carga de aceite en la caja de mecanismos, operación que se repite de tarde en tarde. El árbol de contramarcha de las ruedas dentadas intermedias está prolongado hacia abajo y lleva rosca. En esta rosca se atornilla una tuerca de desplazamiento que actúa sobre el índice de un mecanismo indicador de aberturas bien visibles y sobre los dos interruptores de extremo de carrera de desembrague instantáneo, que interrumpen el circuito de motor al llegar el disco obturador a su posición extrema. El mecanismo indicador de aberturas y los dos interruptores de fin de carrera están dispuestos en las superficies laterales de la columna intermedia.

Estos mecanismos montanse en cualquier posición exigida por la colocación de la tubería.

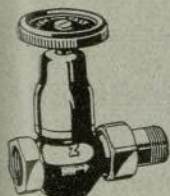
Las máquinas de impulsión, esto es, los motores con inducido en circuito corto y bridas son de sistema acreditado, equipado con cojinetes de bolas. Las válvulas-compuestas mandadas eléctricamente pueden instalarse a la intemperie al emplear motores cerrados y equipados con aislamiento especial de protección de la humedad.

Al preverse por de pronto el accionamiento manual y luego la adición de la impulsión eléctrica se prescinden un principio del motor con los correspondientes aparatos eléctricos así como del acoplamiento. Estas partes pueden añadirse más tarde sin la menor modificación y con muy pocos gastos de instalación.

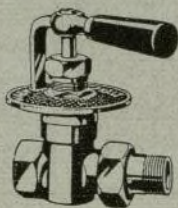
Trabajo racional en la fabricación de armaduras

La conocida y afamada fábrica de armaduras Rossweiler Metallwarenfabrik Carl Bauch, de Rosswein en Sajonia se fundó en el año 1887 y contruye desde hace más de 40 años armaduras para calefacciones y para vapor. A un trabajo asiduo e incansable de la dirección y administración así como a la producción de mercancías de calidad insuperable debe la empresa su crecimiento y florecimiento desde que se fundó en el siglo pasado. Las instalaciones se conservan siempre en estado de máximo perfeccionamiento por la adquisición de nuevas máquinas y la aplicación de modernos principios de trabajo. Con una cifra de producción anual de más de 1.500.000 armaduras pudieron satisfacerse todas las demandas de la clientela. Para esta cantidad importantísima se necesitan mensualmente 150.000 kilogramos de latón y bronce.

Con especial atención se ha estudiado el problema de la verificación intermedia de las diferentes piezas en vía de fabricación. También mencionaremos que todas las armaduras se ensayan con agua comprimida antes de su envío al cliente. Algunas mercancías



Doble válvula reguladora graduable



Doble grifo de regulación graduable

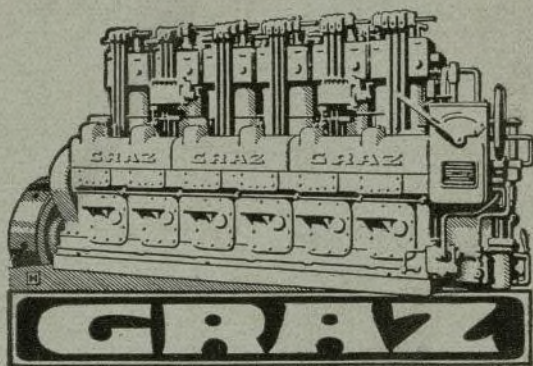


Llave compuerta de manguito de bronce

del establecimiento se caracterizan por propiedades constructivas especialmente buenas. Entre ellas mencionaremos las dobles válvulas reguladoras graduables fabricadas con vástagos especiales, conos equilibrados, pasos completamente libres y forma cerrada, compacta e higiénica. Por otra parte, los dobles grifos de regulación graduables ofrecen una sección de paso completa correspondiente a la graduación del ajuste previo. También mencionemos que las llaves compuertas de manguito de bronce se fabrican con máquinas especiales que garantizan siempre una excelente ejecución de la mercancía. Los consumidores dan preferencia a esta llave-compuerta a consecuencia de la forma exterior atractiva y de la multiplicidad de su aplicación, pues es el mejor elemento para tuberías que conducen vapor, agua, gas o aire comprimido. Para terminar señalemos aún la fabricación de válvulas de asiento oblicuo que disponen de manguitos roscados muy resistentes y buena sección de paso, confirmada por cifras de resistencia suministradas por numerosos ensayos. También todos los demás productos de la empresa, como válvulas de cierre, válvulas de retención, válvulas de seguridad angulares, retensores de vapor, válvulas de mariposa y grifos de purga, satisfacen todas las exigencias en cuanto a sección de paso grande, impermeabilidad completa y apariencia gustosa, todos ellos factores que contribuyen a aumentar la clientela de esta empresa que se encuentra ya diseminada en todos los países del mundo. Será inútil añadir que estos artículos se exportan con la mayor facilidad por ser representantes de una fabricación de mucha precisión y del empleo de material particularmente apropiado al fin propuesto.



Válvula de asiento oblicuo



Motores Diesel

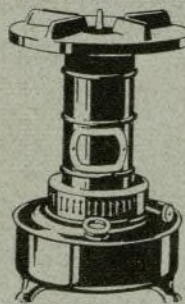
De 2 tiempos sin compresor
8-150 HP

De 4 tiempos con y sin compresor
30-2000 HP

Fijos, semifijos y marinos

Grazer Waggonfabrik
Graz (Austria)

Hornillos de gas de petróleo



con mecha,
completamente esmaltados,
Más baratos,
resistentes,
duraderos y
seguros en el servicio
que hornillos de bomba.

Original Haller.

Vereinigte Metallwaarenfabriken A.-G.
vormals Haller & Co., Altona-Hamburg.

Hojas de afeitar.

Difícilmente superable por su magnífico filo duración y precio módico.

E. & C. Hartkopf
Fábrica de artículos de acero
Solingen-Merscheid 10.



25.º aniversario de la

Fábrica de baterías NEW

La renombrada Fábrica de Baterías NEW, de Berlín, celebró en Abril último su 25.º aniversario. Esta firma, una de las mayores de este ramo y hasta la actualidad completamente independiente, esto es, no adherida a ningún trust o sindicato, es especialista en la fabricación de pilas para lámparas de bolsillo, pilas para la tensión placa (baterías anódicas) y pilas de bolsa húmedo-secas, como se emplean en grandes cantidades por los correos y por los ferrocarriles alemanes. La empresa NEW, Neue Element-Werke Gebr. Hass & Co. poseen en el Norte de Berlín una fábrica formada de un edificio arquitectónico muy notable, al cual se trasladó la fabricación en marzo de 1928. A consecuencia de sus buenas condiciones de trabajo, la fábrica ofrece todas las facilidades exigidas por una mejoración, un perfeccionamiento y una simplificación de todas las operaciones fabriles. En esta fábrica, que cobija también un laboratorio científico dedicado a las investigaciones y con magníficas instalaciones y aparatos con que se procede a constantes verificaciones de los procedimientos de fabricación y de las mercancías y a mejoras de la calidad, se da trabajo a más de 400 empleados y operarios. En las extensas y claras salas de la fábrica se efectúan muy pocas operaciones manualmente puesto que todo el proceso de fabricación se verifica empleando excelentes máquinas especiales de gran rendimiento con que se permiten reducir los precios de fabricación en provecho de la clientela. A consecuencia de la enorme producción y el trabajo exacto de las instalaciones mecánicas se obtiene un producto completamente uniforme y una mayor facilidad de suministro en los plazos fijados. No olvidemos que una prensa mecánica efectúa el trabajo de cinco prensas manuales.

Entre las pilas que se fabrican por los Establecimientos NEW merecen especial mención las secas, confeccionadas, particularmente, para la exportación. Estas pilas sobrepasan a la mayor parte de los productos de la competencia por su facilidad de almacenaje particularmente largo y su gran capacidad suministra-

dora de corriente que se eleva hasta 25 amperios para las pilas Theo. Las pilas se suministran tanto con electrolito preparado y en completo estado de servicio o puesto en estado de empleo por la adición posterior de agua clara en el sitio de utilización. Además de estas pilas especiales se fabrica una serie de pilas de almacenaje de carga posterior en vasos negros aislados, que se apropian particularmente bien para la exportación a países subtropicales y tropicales y pueden almacenarse casi ilimitadamente. También estas pilas, suministradas desde una serie de años a las autoridades nacionales y extranjeras a completa satisfacción de sus empleadores, se llenan en el sitio de empleo de agua clara, después de lo cual empiezan a funcionar en muy poco tiempo. Para terminar mencionaremos aún la pila para lámpara de bolsillo, fabricada para las tensiones de 3,0 y 4,5 voltios. No olvidaremos indicar aún que los NEW Werke ofrecen también una gran capacidad en el suministro de pilas tubulares para lámparas eléctricas de bolsillo cilíndricas de 1,5 a 4,5 voltios de tensión. No terminaremos sin hacer resaltar asimismo las pilas de tensión placa (baterías anódicas de bloque) NEW para aparatos radioreceptores que se entregan, y esto es particularmente interesante, con un boletín de garantía en que consta la capacidad de que disponen.

Una moderna máquina para afeitarse

La característica esencial de la máquina para afeitarse patentada Merkur es la falta del peine delantero de protección, substituido por una placa de protección de forma particular. Esta placa de protección lleva en el medio un realce en forma de zócalo, que prensa la hoja para afeitarse contra la parte superior abovedada dotándola de la cortadura que mejor se presta a afeitarse la barba y de una graduación que aumenta o disminuye el efecto cortante en las proporciones que se desee. La hoja para afeitarse colocada en la máquina patentada Merkur se dobla libremente y conserva todavía suficiente elasticidad aun al atronillar el aparato convenientemente. Esto se consiguió por medio de los dos encofrados que se encargan de doblar la hoja para afeitarse y que dis-



Abrazaderas para tubos flexibles

en latón y hierro galvanizado se suministran como especialidad.

Anger & Co., Ave. I. Sa. 2.

Placa protectora de una composición especial



Marca Registrada

Un nuevo modelo reformado que supera a todos los sistemas hasta ahora existentes; sumamente higiénico; mejor afeitarse; masajea la cara al mismo tiempo, economiza hojas, no se obstruye, pudiéndose limpiar fácilmente



MERKUR-PATENT

EMIL HERMES, SOLINGEN-MERSCHEID (ALEMANIA)

Fábrica de Máquinas, Navajas y Hojas de Afeitarse
Pípa Vd. mi último catálogo



Chinchas

en todas las ejecuciones.

Mecánicas de palanca para archivadores.

Metallstanzwerk G.m.b.H.

Secc. BT.

Schwarzenberg i. Sa. (Ale.).



Guarniciones para ataúdes de cartón

en todos los colores.

Gustav Fischer & Co.
Lodz (Polonia)

correo 75.

Se solicitan representantes.

La Máquina para afeitarse, patentada, de puntas de aguja



es la primera, cuya hoja está apoyada inmóvil hasta casi en su mismo filo y en todas direcciones, a pesar de afeitarse con toda la anchura. Por lo tanto, no puede desviarse al actuar sobre ella la contrapresión de los pelos de la barba. Substituye completamente la navaja de afeitarse con todas sus propiedades y características y permite afeitarse con extraordinaria suavidad y limpieza hasta la barba más dura. Colección de muestra franco portes por paquete recomendado, \$ 1.-. Mulcuto-Werk, Solingen. Casa fundada en 1882. En la Feria de Leipzig: Reichshof. Se solicitan representantes.

Ocos A.-G.

Fábrica de artículos de alambre

Serrières

Neuchâtel (Suiza)

Depósito en Glattbrugg (Zurich).

Tejidos metálicos cuadrados y hexagonales, enrejados ondulados, alambres de púas de dos alambres, alambres de púas "Ocos" de un solo alambre, todos los tejidos, tejidos metálicos especiales para gallineros, etc.

Heine & Co.

Halberstadt (Alemania)

*

La mayor fábrica de conservas de carne del continente

Especialidades:

Manjares finos, salchichas y jamón en envases



Herramientas de diamantes

para aserrar y perforar mármol, rocas, vidrio, porcelana etc.; para torneado ebonita, galalita, cuerno, metal hasta pulirlo, etc.; para escribir encima de mármol, granito, vidrio, porcelana, metal; para hilar alambre de acero, cobre, latón, wolfram etc. Fabricación de calidad insuperable. Diamant-Werkzeugfabrik "Haga" GmbH., Berlin SW 48/IV, Wilhelmstr. 6. — Reparaciones de toda clase. Se solicitan representantes.

El Catálogo completo de nuestros libros es de 48 páginas y se envía gratuitamente a quien lo pida

*

Rudolf Mosse / Buchverlag / Berlin SW100

las pilas
parado y
pleo por
tilización.
pilas de
que se
es subtro-
damente.
os a las
on de sus
después
o. Para
bolsillo,
idaremos
una gran
s eléctri-
ción. No
ón placa
ceptores
con un
disponen-

patentada
bstituído
placa de
alo, que
bovedada
barba y
cortante
tar colo-
mente y
aparato
os encor-
que dis-

nes.
lanca
es.
n.b.H.
(Ale.).

Co.
dt

ca
carne

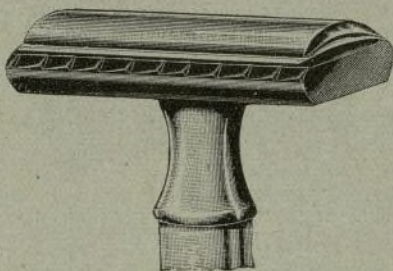
s:
ichas
ses

nvía

100

ponen de radios de mínima diferencia de longitud en una relación justamente inversa a la prevista hasta en el actual momento para otras máquinas de esta índole. La hoja fijada y sostenida de esta manera se aplica libremente a la superficie plana de la placa de protección, de biselamientos en la prolongación de la encorvadura, biselamientos que substituyen los dientes corrientes y acostumbrados a ver en las máquinas para afeitar. Estos biselamientos llevan pequeños huecos unilaterales que forman un ángulo determinado con el filo de la hoja y que actúan sobre la máquina de modo que, sin quererlo el utilizador, se coloque el aparato oblicuamente, a fin de aumentar el efecto de la hoja para afeitar. Esta posición oblicua se produce por los mismos pelos de la barba que se deslizan a lo largo de los huecos oblicuos.

Si el que se afeita coloca la máquina en posición recta, estos huecos oblicuos se encargan de disponer los pelos de la barba en la posición oblicua favorable, con la cual se obtiene el éxito deseado. Dichos huecos se prevén aún con otro motivo y producen un efecto muy particular. En cuanto los pelos de la barba crecieron algo más de lo necesario, lo cual sucede a veces al afeitarse uno por casualidad el segundo día, se siente un dolor desagradable al utilizar las máquinas conocidas, especialmente aquellas que disponen de filo no apoyado, esto es, que tienen un espacio intermedio mayor entre el filo de la hoja para afeitar y la parte dentada del aparato que protege contra las cortaduras. Este dolor no es consecuencia de una mala hoja para afeitar como pudiera suponerse. La causa es muy distinta, pues los pelos no se agarran en la raíz



ni se apoyan, y el filo de la hoja, por la inflexión del pelo antes de ser cortado, ejerce una tracción sobre la raíz a la que se debe el dolor y las pequeñas cortaduras que no son consecuencia de una hoja defectuosa o de una mala colocación del aparato. Al prever los huecos oblicuos, patentados especialmente, no sucede lo que explicamos en lo que antecede, pues el pelo es doblado y el corte de la hoja para afeitar lo encuentra en su mismísima raíz, justamente formando el ángulo que evita la producción de la tracción dolorosa sobre la raíz del pelo. Debajo de estos biselamientos, que forman la prolongación de la encorvadura, se encuentran superficies rectilíneas que disminuyen hacia el medio en el lado inferior de la placa de protección. Dichas superficies se deslizan delante del filo de la hoja y de la superficie oblicua dispuesta delante de este último y descienden la espuma de jabón de modo a dejarla debajo de la placa de protección. Así los pelos afeitados se introducen con pocos restos de espuma de jabón entre la placa de protección y la hoja para afeitar, donde se dispone para ello de un espacio bien dimensionado y mayor que el necesario. Esta nueva máquina para afeitar se construye por la fábrica especial Emil Hermes de Solingen-Merseheid.

La máquina para afeitar de puntas de agujas

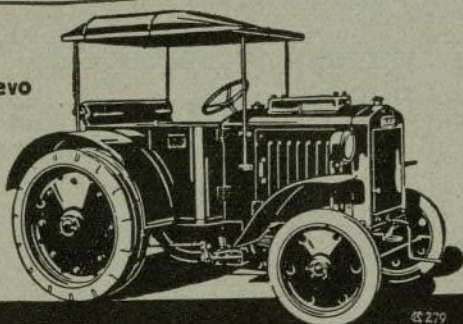
El invento se refiere a un perfeccionamiento de la máquina de afeitar para hojas finas y de doble filo, consistente en una construcción moderna de la placa de protección de la hoja para afeitar.

La hoja de las demás maquinillas de afeitar, se apoya sobre la placa de protección solamente algunos milímetros detrás del filo, dejando, evidentemente, un solo espacio vacío y continuo entre la parte inferior de la hoja y el lado superior de la placa de protección; con facilidad se corta la piel introducida en este espacio. Otro inconveniente de tales maquinillas es consecuencia de la vibración del filo no apoyado y de la finura del papel, un movimiento que, actuando sobre la raíz

KAELBLE

Velocidad de circulación
25 km/hora.

El nuevo



tractor expreso "Kaelble" con motor Diesel

sobrepasa todos sus antecesores y rivales por su rendimiento y por sus innovaciones constructivas y técnico-circulatorias. La suspensión elástica, el alumbrado, la refrigeración, la dirección y el embrague de velocidades son de ejecución extraordinariamente eficaz.

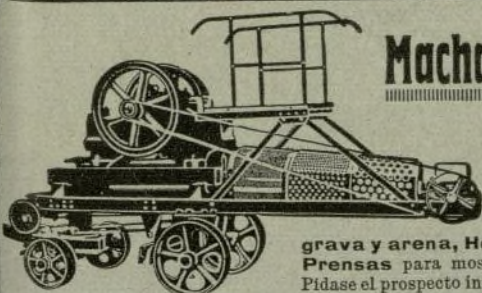
Para más detalles pida mi impreso B.T.B.I.

CARL KAELE, Backnang b. Stuttgart

Fundada en 1884.

Fábrica de motores y maquinaria.

Machacadoras



fijas y trans-
portables
Tambores
cribadores.

**Maquinas
de lavar**

grava y arena, Hormigoneras.
Prensas para mosaicos y placas.
Pidase el prospecto informativo No. 24.

Dr. Gaspary & Co.

Markranstädt b. Leipzig

Fábrica de fama mundial en la construcción de maquinaria
detrituración, para materiales de cemento de construc-
ción, hormigoneras y máquinas para la industria química.

Hojas para afeitar de Solingen

Muestra gratis franco de portes



Paul Kratz, Solingen 4

Fábrica especial de hojas para afeitar.



Rob. Middeldorf, Solingen 128. La prime-
ra y más antigua fábrica de hojas pa. afeitar.
Muestra gratuita contra buenas referencias.

**H. B. Ruenhorst
"HARU"**

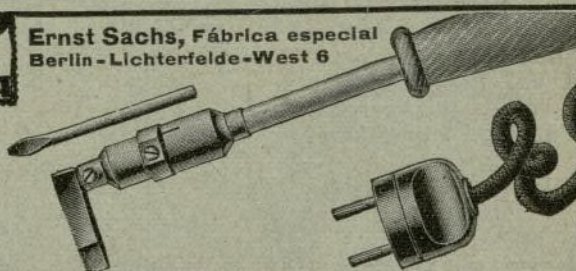
Fábrica de
hojas de afeitar
Solingen.



Excelentes hojas para afeitar de acero
de Sheffield, sueco y de Solingen. Fábrica
de navajas de afeitar y hojas de idem de
la marca Punjo P. STOMMEL, Solingen.

Rogamos mencionar especialmente el
"Berliner Tageblatt, Edición mensual en lengua castellana"
en toda demanda o pedido que se haga.

**Ernst Sachs, Fábrica especial
Berlin - Lichterfelde-West 6**



No

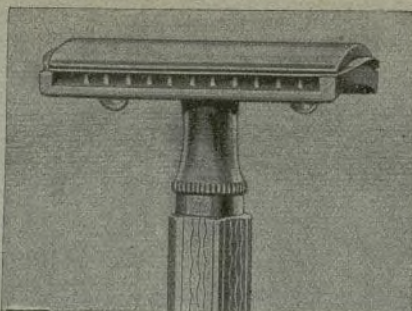
Soldéis

sino eléctricamente con el

ERSA

Afamado desde hace
años

del pelo, produce un dolor desagradable y puede dar lugar fácilmente a una contrapresión que dobla el pelo de la barba sin cortarlo. Estos inconvenientes se suprimen completamente por medio de la máquina para afeitar que nos ocupa en estas cortas líneas. Por medio de los progresos técnicos de los últimos años fue posible resolver un problema, que habían planteado ya las más importantes fábricas de máquinas para afeitar del mundo, y de realizar una idea fundamental perseguida consistente en la fabricación de un dispositivo de seguridad en forma de una serie de puntas de agujas dispuestas en listones sin dientes y redondeados, colocados delante del filo de la hoja de manera a dejarla dividida en el mismo filo en pequeñas secciones cerradas, a fin de que la epidermis ya no venga a quedar detrás del corte. De este modo no se cortan los pliegues que forma a veces la piel de la cara.



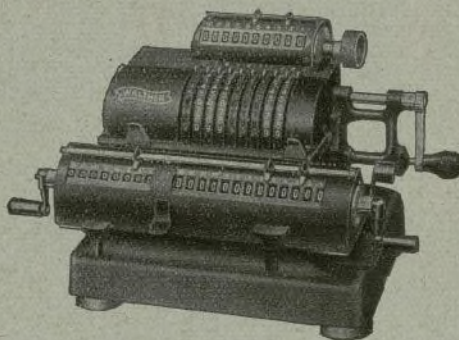
Debido a que las puntas de agujas sostienen a la hoja inmediatamente detrás del filo se la logra apoyar invariablemente hasta casi en el mismísimo filo de la finura del papel, a pesar de que afeita con toda la anchura del corte. De este modo, la hoja no puede apartarse al actuar sobre ella la contrapresión de los pelos de la barba.

Mientras los dientes abiertos de otras máquinas para afeitar se aplican desagradablemente sobre la epidermis, el listón redondeado y exento de dientes de la nueva máquina se apoya contra la piel de la cara con extraordinaria suavidad. Al mismo tiempo, los pelitos cortados y la espuma de jabón en cualquier cantidad pueden escaparse fácilmente por las aberturas traseras, dejando el filo siempre exento de constituyentes nocivos y conservándolo en buen estado muchísimo tiempo. Por tal motivo se reducen también los gastos en hojas para afeitar. Todas las hojas para afeitar de dos filos pueden introducirse en la máquina que nos ocupa.

Máquinas de calcular Walther

La empresa Carl Walther, Fábrica de Armas, de Zella-Mehlis ha ampliado en proporciones aún mayores su departamento de máquinas de calcular. Esta ampliación coincide con la introducción de los nuevos modelos del año 1929 en el mercado mundial, modelos muy bien dictaminados por la clientela y que exigieron muy pronto un aumento considerable de la producción. Las salas de fabricación existentes ya no bastaron para satisfacer tantos pedidos y tuvieron que ampliarse con nuevos talleres. El nuevo edificio de una extensión superficial de trabajo de 1.200 metros cuadrados acaba de terminarse y se inaugurará dentro de poco. También se aumentó

en estos últimos tiempos el programa de venta de las máquinas de calcular Walther. A los cuatro modelos de máquinas de calcular universales Walther, fabricadas hasta el actual momento, se han añadido otros tres modelos nuevos con transmisión por engranajes en el mecanismo contador de vueltas. Lo característico de los nuevos modelos son las dimensiones exteriores que no se modificaron lo más mínimo. Una construcción muy ingeniosa posibilita añadir a las máquinas de calcular Walther la transverencia continua de decenas sin que por ello se aumente el tamaño o el peso de las máquinas. Por otra parte, las nuevas máquinas de calcular Walther ofrecen aún toda clase de innovaciones y perfeccionamientos. Además de algunas modificaciones dispondrán de tecla de retroceso para el cambio de decenas del carro colocado



a la derecha junto al manubrio de calcular. De este modo se manejará la máquina Walther con una sola mano. El carro puede correrse por decenas hacia la izquierda y hacia la derecha sin modificar la mano que actúa sobre el manubrio, a consecuencia de la disposición tan cómoda de la palanca de mando. La mano izquierda da se encuentra completamente a la disposición del calculador para cuantas operaciones la necesite. De este modo se suprime una fuente de errores que dificultaba muchísimo el trabajo de otras máquinas de calcular. También avanzan rápidamente los trabajos de instalación previstos para la fabricación de la «Elektro-Walther». Poco después de la puesta en servicio de las nuevas instalaciones se lanzará al mercado esta nueva máquina de pequeño tamaño, fácilmente manejable y de precio módico. Ofrecerá, en primer lugar, todos aquellos perfeccionamientos que demuestran su derecho de existencia en las máquinas de calcular manuales de la empresa que nos ocupa.

Hay que admirar la rapidez con que se han introducido las máquinas de calcular Walther en el mercado mundial. Seguramente puede explicarse por el extraordinario trabajo de precisión que las caracteriza.

Redactor en jefe: Rudolf Jonas de Berlín-Schöneberg; Redactor responsable: Félix Kubiak de Berlín-Lichtenberg; responsable de los anuncios: Reinhold Mausolf de Berlín. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse Berlín.

Hauptschriftleitung: Rudolf Jonas, Berlín-Schöneberg. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und die Bilder: Felix Kubiak, Berlín-Lichtenberg; für die Inserate: Reinhold Mausolf, Berlín. Druck u. Verlag von Rudolf Mosse, Berlín.

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Abrecartas-reclamo,
Cortaplumas-reclamo,
Artículos-reclamo
de valor permanente para
aplicación inagotable y más
práctica.

Especialidad resaltando de:
Gebr. Grah, Odysseuswerk A.-G.,
Solingen 28.

Abridores

para pelos de animales
y fibras vegetales, además,
cardas para materiales de
relleno.

August Wallmeyer
Eisenach.

Aceite de succino.
Aceite de fenol, Pez
esteárico, Pez vegetal.
Casa proveedora a condiciones
favorables

Paul Jacobowitz & Co.
G. m. b. H., Berlín W15.

Aceite desinfectante
"Neo-Ballistol-Kleber" pa-
uso interior. Fábrica de Produc-
tos Químicos F. W. Klever, Köln.

Acido carbónico

liquido químicamente puro,
botellas de acero válvulas
marca "Arbor".

**Actien-Gesellschaft für
Kohlensäure-Industrie,**
Berlín W8.

Afeita solo emplea la hoja
para afeitar "Humuso".
Hugo Müller, Solingen.

Agencia

Comisión. Facilita e inter-
media toda clase de negocios.
Peter Rzepczyk, Berlín SO 16.

Agua mineral natural pura.
Brunnenverwaltung Bad Kissingen

Aguas termales para la mesa de los manantiales Kaiserbrunnen



de Aquisgrán son refrescantes
y de buen gusto, no contienen
hierro y preservan contra la
gota el reumatismo y las afe-
cciones del hígado y de las
mucosas.

**Aachener Thermalwasser
Kaiserbrunnen A.-G.**
Aachen (Alemania).

Agua de Colonia
Johann Maria Farina. Zum
St. Marcus von Venedig G. m. b. H.,
Soest (Alemania).

Agujas de todas clases.



Gebr. Queck, Fábrica de agujas,
Würselen b. Aachen.

Agujas pa. gramófono
Marca "Herold"
de calidad superior.
No arruinan los
discos.
H. J. Wenglein's
Nürnberg-Schwabacher Nadel-
fabriken, Nürnberg.

Agujas hipodérmicas
y para dentistas de
toda clase de acero
Krupp inoxidable así
como agujas de platino.
Scheuer & Co., Berlín N 65m.

**Agujas de la marca "Mar-
schall"** para máquinas
parlantes. Agujas
"Aegir" para sonidos
fuertes.



Traumüller & Raum, Fábrica de
agujas en Schwabach (Bayern).

Aislamiento

de Lüneburg con 85%
de magnesia de la

**Lüneburger Isoliermittel-
und Chemische Fabrik A.-G.,**
Lüneburg.

¡Sirvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Altavoces

de la más moderna construcción, con sistema magnético de 4 polos y conducción exponencial, montados en cajas de ejecución artística. Reproducción no alcanzada. De toda seguridad en países tropicales. "PAMAPHON", Pama G. m. b. H., München 25.

Altavoz

de patente solicitada, electro-magnético, hasta para 6 vatios, capacidad acústica 50% mayor. Quien lo ensaye lo pide. Precio bruto: RM. 58,-. Rich. Müller Metallwarenfabrik, München 51.

Aluminio.

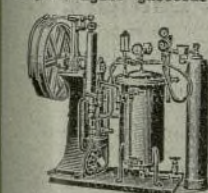
Hojas finísimas de aluminio de toda clase, lisas y con dibujos. Metallpapiergesellschaft, München W 12.

Artículos de Ambar.

Eugen Friedrich fabricante, Zappot b. Danzig. Se exportan a todos los países cadenas, pipas de pitillos y puros, pendatillos, rosarios, olivas rusas, etc. Precios módicos.

Aparatos

para aguas gaseosas



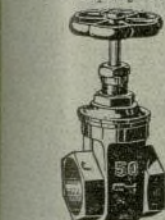
construidos como única especialidad. Exportación a todos los países. Catálogos en distintas lenguas. H. Mosblech K.-G., Köln-E. 98, fábrica de máquinas

Appretur-Zeitung, de Gera.

Excelente revista dedicada al apresto de tejidos y artículos de malla. Magníficamente ilustrada por los periódicos en la materia. Solicite Vd. números de prueba gratuitos.

Armaduras

de toda clase para vapor y calefacción.



Rosswainer Metallwarenfabrik Carl Bauch, Rosswain (Sa.).

Armas. "EM-GE" Pistoles de alarma. Sin permiso de porta armas. Lo mejor para la defensa y el deporte.



Pat. Alemania y Extranjeras! Modelos 1-3, calibre 6 mm., de 2 a 6 tiros. Modelo 4 para cartuchos sin bala fuertes cal. 320. Fuego central, de 5 tiros con sacacartucho automat. Modelos 2 y 4 como el elise. Lista M 30 gratuitamente. Moritz & Gerstenberger Fábrica de pistolas Zella-Mehlis (Thüringen).

Armas

pistolas automáticas de 6,35 y 7,65 mm. de calibre, pistolas de deporte, carabinas automáticas, escopetas de deporte, pequeños calibres, calibre 22, rifles largos, escopetas automáticas, calibre 12.

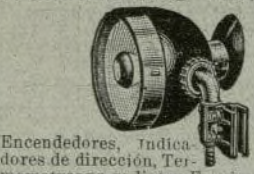
WALTHER Marca protegida. Carl Walther, Fábrica de armas, Zella-Mehlis 15 a (Thüringen).

Aspirador de polvo

Borsig "Saugling - Suctor" Modelo universal "Supra" Lavadoras eléctricas "Saubering - Snowyte" Saugling G. m. b. H. Berlin-Charlottenburg 2.

Accesorios para Automoviles

Proyectores, Amortiguadores,



Encendedores, Indicadores de dirección, Termómetros pa. radiador. Espejos Retrovisores. CURRUS Auto-Zubehör A.-G. Berlin N54.

Azulejos esmaltados

blancos y de color.



Wessels Wandplatten-Fabrik A.-G., Bonn a. Rh.

Bagajera



Eton. Nr. 50 reg. con pie de horca. Cerraduras de seguridad para Bicicleta van Mouwerik & Bal Zeist (Holland). Encargos únicamente por mediación de exportadores.

Baterías anódicas

Pilas secas, Baterías para lámparas de bolsillo.



Berliner Batterie-Fabrik G. m. b. H. Berlin S 42 Brandenburgstrasse 72/73.

Baterías



para linternas de bolsillo, elementos (pilas), baterías de alta tensión, baterías de caldeo.

Neue Element-Werke

Gebr. Hass & Co. Berlin N 20, "N-E-W-Haus" Christianiistr. 99 (Alemania).

Baterías, Pilas

Pilas para la tensión placa. Productos de renombre mundial.

Fábrica de baterías y pilas Sistema Zeiler Aktiengesellschaft, Berlin SO16, Rungestr. 20.

Bisutería. Casas proveedoras de todos los artículos de este género y de relojes de toda clase se indican por la empresa Wilhelm Diebener GmbH., Leipzig C1/44.

Bisutería Fina

pendientes, aretes, sortijas, cadenas etc. a precios de fábrica. Colección de muestras desde U.S.A. \$20,- en adelante contra cheque o reembolso por mediación de un Banco. Heinrich Vorwerk, Pforzheim.

Bombas de todas clases "Dia" para líquidos limpios e impuros movidas a mano, con



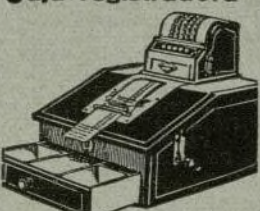
malacate o por fuerza motriz. Hammelrath & Schwenzer Pumpenfabrik, Düsseldorf E 23.

Botellas

y recipientes aisladores empleados con el mayor éxito.

Max Heune Leipzig N 22, Heerstr. 5.

La nueva Caja registradora



"Merkur" (patentada en Alemania y en el extranjero) con entrega de tickets y mecanismo sumador. Cuesta únicamente 25 dólares a compradores al por mayor. Asegúrese la representación general. Novitas-Company G. m. b. H. Berlin-Friedenau.

Cal hidratada finamente pulverizada.

B. Roos & Co. Berlin NW 7.

Calderas

seccionales, calderas de tubos verticales, calderas de hogar interior, recalentadores de vapor, calentadores previos. Solicitense prospectos. Vereinigte Kesselwerke A.-G., Düsseldorf.

Cápsulas para botellas de vino, de licor y de agua fabrica a precios módicos Müller & Co., Bamberg (Bayern), Alemania.

Carapucas, Capelines de fieltro de lana pa. Señoras, primeras calidades. P. & M. Neumann, Goldberg i. Schles.

Carteles y Calendarios de Reclamo estampados. Förster & Borries, Zwickau (Sa.).

Carteles estampados en cualquier ejecución y a precios baratos Plakattfabrik Gebr. Müller, Dresden-A. 21/B.

Cartón comprimido

de primera calidad. Schwarzenberger Pressspanfabrik A.-G., Schwarzenberg (Sajonia).

Casas de madera desmontables, Pabellones-vivienda, pabellones-esenela, pabellones para enfermos. Gg. Schneider, Breslau 2, Lehmgrubenstrasse 43.

Cascos de lana

de primera para sombreros de caballeros y señoras, sombreros de caballero acabados. Especialidad: Capelinas en aprestos propios. Fábrica de cascos de lana A. & J. Löw Beer's Söhne, Brünnitz (Bohemia).

Gierre corredizo.

Gierre corredizo GLEITVERSCHLUSS S. R. M. Tel. D6. Weddg. 8890 Berlin Koloniestr. 6.

Cintas para máquinas de escribir acreditadas desde hace más de 20 años.

Albert Padberg Spezial-Farbband-Fabrik Elberfeld-Sonnborn (Alemania).

Claves telegráficas

Rudolf Mosse-Code en español, alemán, inglés, francés.

Vds. telegrafian en español por medio de su edición española. El destinatario lee el telegrama mediante su edición redactada en su propio idioma.

Precio de la edición española 15 \$.

Todas las librerías estarán voluntariamente dispuestas a someter la clave a la aprobación de Vds.

Rudolf Mosse Berlin SW100.

Cojines de sofá

pintados a mano. Caminos de mesa, tapices murales en terciopelo, seda etc., sujetos hermosos. Colección de muestra de 12 piezas 10 \$ franco cualquier lugar con oficina de correo. Se solicita representante general.

Max Schlosser

Establecimientos de Arte Aplicado Wien XVII, Kainzgasse 20.

¡Sirvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Cola
Glicerina, Estearina.
FRITZ FENCHEL
Hamburg 36.

Colorantes
Inofensivos para productos alimenticios finos. Farbwerk W. Kumpf & Co., Hanau a. M.

Colorantes
Inofensivos y vegetales, esencias de frutas, etc. para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Oehme & Baier
Leipzig N22 (Ale.).
Casa fundada en 1882.

Colores
para pinturas, cementos y papel. Farbenwerke, Coswig-Anhalt (Alemania).

Condensadores fijos
de 250 cm. a 100 Mt. Tensión de ensayo: 500 a 8.000 voltios de corriente continua para teléfonos y radiotelefonía.
Wego Werke A.-G.
Freiburg i. Br.

Condensadores variables
y detectores receptores.
DEMA, Berlin SO 36.

Fábrica de Corbatas
solamente las cualidades medianas las mejores.
Anspach & Kirchberger,
Berlin C2, Klosterstr. 64.

Cordones
de cuero para máquinas de coser y correas de transmisión de cuero se ejecutan como especialidad por esta fábrica desde hace ya más de 40 años.
Erzgebirgische Treibriemenfabrik R. Max Philipp, Niederschlema i. Sa.

Correas de transmisión



Uniones para Correas
Fabrica especial Metallwaren- u. Schnitwerkzeugfabrik GmbH., Mylau i. V. (Alemania).
Rudolf Mosse - Code.

Cosméticos
Mystikum famosísimos.
SCHERK

Berlin-Südende 30.
Se solicitan representantes.

Crin hilada
(curled Hair) y máquinas desmotadoras de crin. La principal tejeduría de crin accionada por vapor, de Kitzing F. S. Fehrer, de Kitzingen a. M.

Cubiertos
de "Silvin" y de aluminio, perchas para sombreros. Fabricación especial de todas las clases exportadas a ultramar.
Seitenberger Metallwarenfabrik Wilhelm Vogl
Viena VII., Zieglergasse 61.
Casa fundada en 1890.

Cuchillas para la industria maderera, de hojas de chapa de madera, papelería, del cuero, celulosa, tabaco y metales así como sierras.
Josua Corts Sohn,
Friedrichshagen b. Berlin, Postschliessfach.
Casa fundada en 1835.

Artículos Dentales.
Curt Gude, Inh. G. B. Wagler,
Bln.-Charlottenburg, Suarezstr. 21.

Despertadores
de toda clase.
Fábrica de relojes Wehrle & Kläger,
Schönwald (Schwarzw.).

Diamantes para vidrieros en todas las construcciones.
fabrican como especialidad
Schöber & Co., Berlin W35.

Diamantes.
Diamantes para vidrieros y diamantes para cilindrar.
Zabusck & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6.

Aparatos Diatérmicos.
"Sanostat"
Aparatos de enchufe universales.
Hans Grundke
Berlin-Neukölln, Weserstr. 207.

Dulce. Vermicelles, chocolat, Nonpareilles, Dragées argentées.
Johannes G. Munzel
Dragéewerk, Berlin N 65.

Porcelanas electrotécnicas
desmontables. Fábrica de porcelana de **PAUL RAUSCHERT,** Pressig (Oberfranken).

Productos Electrotécnicos
para corriente de alta y de baja tensión.
Erich Heuer, Representante general y comprador exportador
Berlin SW19
Neue Grünstrasse 20.

Encendedor de cigarrillos patentado el mejor
Calibri
encendedor para servir a una sola mano. Unicos fabricantes: **Löwenthal & Weissberger G.m.b.H.,** Frankfurt a. M.

Encendedores
Novedad de gran venta **"DERBY"** encendedor automático. Basta una presión para obtener luz. Funcionamiento garantizado. Pat. alem. y extr. pend.
Dr. H. Kellermann G. m. b. H., Berlin-Lichtenberg, Ruschestr. 6-8.
En la Feria de Leipzig: Feria subterránea, Markt, puesto 37.

Esencias
de frutas, colorantes inofensivos y vegetales para productos alimenticios, confitería, gaseosas, licores, etc.

Oehme & Baier
Leipzig N 22 (Alemania).
Casa fundada en 1882.

Esencias
para licores, jarabes, dulces.

Aromas
de cada clase.

Colorantes
inofensivos para usos alimenticios.
Westfälische Esenzenfabrik G. m. b. H., Dortmund (Alemania).

Estuches, cajitas

Paul Stierle, Pforzheim.

Estuches de manicura, estuches de escribanía, artículos de fantasía de galalita a los precios y condiciones más favorables.
Rado & Wolf, Viena IX (Austria), Währinger Strasse 15.
Solicítense listas de precios ilustr. Se busca representantes.

Etiquetadoras
simples y automáticas, para botellas, cajas, botes, etc.
Hugo Mosblech K.-G., Fábrica de maquinaria, Köln-Ehrenfeld 98.

Etiquetas
para vinos, espirituosos y productos alimenticios. Calidad y ejecución de primera.

Gebrüder Illert
G. m. b. H. Litografía
Klein-Auheim
b. Hanau a. Main (Alemania).

Etiquetas de Metal
grabadas químicamente.
W. Heidenhain, Berlin SW 61.

Exportación - Importación. Artículos y novedades técnicas.
"Bekib" GmbH.
Berlin W 16, Kurfürstendamm 22.

Exportación
de toda clase de artículos y novedades. **F. Izard,** Nürnberg, Bahnhofstr. 25, 2.

Exportamos géneros alemanes de todas clases.
Woldemar Baumann
Annaberg (Sa.).

Fieltro
de Dittersdorf.
Los más finos fieltros en piezas para bordados, confección, zapatos, polainas, etc., en planchas: para pianos, para pulir y para empaquetaduras.

Dittersdorfer Filz- u. Kratzentuchfabrik
Dittersdorf b. Chemnitz.

Flores
para adornar sombreros y vestidos así como coronas de novia. Fabricación y exportación. **Jos. Kindermann,** Hainpach (Checoslovaquia). Muestras \$ 10 a 20.

Flores para sombreros, vestidos y decoraciones. Azahares. Plumas. Pidense grabados gratis o muestrarios desde \$ 25 - \$ 100.
F. X. Richter, Frankfurt a. Main 51.
Casa fundada 1824.

Fabricante de Fonógrafos
de toda clase, así como de accionamientos, brazos acústicos, micrófonos y accesorios.



Fonógrafos
Triumphon G. m. b. H.
Berlin SW 61, Kreuzbergstr.

Fotografías
de toda clase en excelente ejecución y a precios muy baratos.
Fabrikant Fritz Brandau
Berlin-Neukölln, Bürknerstr.

Fabricación de Frasquería
de toda clase para el uso químico-farmacéutico, técnico o cosmético, así como toda clase de frasería especial para específicos según muestras o dibujos. Frascos para perfumes. Especialidad: Frascos cuenta gotas.
T. K.

H. Lamprecht
G. m. b. H.
Fábricas de vidrio
Kassel
(Alemania).

Monturas para Gafas y muelles, doradas de doble, de níquel y colorido. **Wilhelm Bareis,** Establecimiento óptico, Stuttgart.

Goma laca, blanqueada, refinada, cereza y dorada en escamas.
Rheinische Schellackbleiche
Ernst Kalkhof A.-G., Main.

Grafito
de explotaciones propias
Deutsche Graphit-Werke G. m. b. H.
Dohna i. Sa.

Gramófonos.
Cremona
Berlin-Spandau
Cremona.

Gramófonos
de toda clase, Portátiles.
Robert Günther, Berlin S14
Kommandantenstrasse 63/64.

Gramófonos
de la marca "Saxonia"
Fábrica A. Költzsch, Dresden-A. 20.

Gramófonos-maleta
de calidad alta a precios ventajosos. **Paul Krempel,** Fábrica de gramófonos, Berlin S 54.

"Bewi" Fábrica de Herramientas accionadas por electricidad y talleres de composturas, Berlin N 20
Hochstrasse 8.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Herramientas con diamantes
de todas clases, especialmente diamantes ra. vidrios.
Zabusch & Franz, Fábrica especial, Frankfurt a. M. S. 6 (Ale.).

Hojas para afeitar

de la más fina calidad. Muestra gratis.
Emil Jansen, Solingen-Wald No. 20.

Hojas de afeitar.

"Nieso" garantizadas individualmente.
„Nieso“, Solingen-Wald 3.

Hojas artísticas en colores
según cuadros famosos. Se envía la lista ilustrada con precios.
Editorial artística Trowitzsch & Sohn
Frankfurt a. d. O. (Ale.).

Homeopatía Bioquímica.
Dr. Madaus & Co.
Dresden-Radebeul (Alemania).

Fábrica de Hormas de Munich.
Hormas de fabricación y de relleno.
Georg Seidl G. m. b. H.
Munich Tegernseer Landstrasse 165.

Oxygenia Inhaladores.

Inhaladores de oxígeno, pulverizadores de medicamentos, baños de oxígeno y de ácido carbónico botellas de acero (cilindros).
Sauerstoff-Fabrik Berlin G. m. b. H. — Berlin N 65, Tegeler Strasse 15.

Insignias de deporte

para cualquier asociación y objeto.
G. Brehmer, Markneukirchen 12.
Lista de precios gratis.

Instalaciones para almidón
preparado con patatas, maíz y manioca.
Jahn & Co. Arnswalde (Brdbg.).

Instalaciones para dentistas
hospitales y peluqueros.
Schmidt & Fuchs GmbH. Berlin N 4
Chausseestrasse 102.

Instalaciones de ventilación.
Especialidad: Instalaciones de destrucción de los malos olores. **Max Süßkind**, Ventilación por insuflación y por aspiración, Düsseldorf 34.

Fábrica de **Instrumentos quirúrgicos.** Especialidad: Todos los sistemas de buenas jeringas quirúrgicas.
WILHELM HASELMEIER Stuttgart-Degerloch.

Instrumentos de vidrio y aparatos químicos y físicos, termómetros médicos y para fines técnicos. Se solicitan representantes bien introducidos en España y Sudamérica.
Eydam & Krieger, Jilmenau (Alemania).

Jabón protector
contra las picaduras de mosquitos "Saculix", la mejor protección contra toda clase de insectos. Solicitense prospectos.
Fecos, Berlin O 17 Breslauer Strasse 20.

Jabones medicinales para tocador, para afeitarse y para bañarse. **Perfumes, Bergmann & Co., Berlin NW 87** Turmstrasse 74.

Jeringas quirúrgicas y para dentistas e Instrumentos de toda clase así como cauterios de platino.
Grünebaum & Scheuer, Berlin N 65, Pankstrasse 13/14 m.

Juego de bolos de mesa con dispositivo lanzador y canal de retorno de las bolas. **Richard Lorenz, Berlin-Steglitz, Mariendorfer Str. 46.**

Jugo de frambuesas.
Martin Rogenhofer, Fábrica de jugos de frutas, Vilshofen (Niederbayern).

Klingerita la mejor empaquetadura.
Rich. Klinger G. m. b. H., Gumpoldskirchen (Austria).

Artículos para Laboratorios.
Theodor Karow, Berlin-Neukölln, Kaiser-Friedrich-Strasse 216.

Ápices de reclamo. Ricas colecciones de muestras contra remesa anticipada de Mco. 3.-.
K. E. Martini Nürnberg, Humboldtstrasse 96

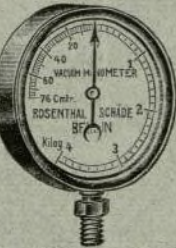
Lentejuelas de toda clase, vidrio y mica polvo.
STARKE & Co., Annaberg (Erzgeb.).

Llaves para tornillos. Llaves tensoras y puntas de rejilla forjadas en estampa.
Schöneweiss & Co., Hagen i. Vestf.

Machacadoras suministran
Kleemann's Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Obertürkheim.

Manguitos de seda art. y ramio, duros (cenizados) y planos, para lámparas de todos los sistemas


con combustible líquido, gas y gas comprimido. Fabricación en gran escala. Se buscan representantes. **Berliner Gasglühlichtwerke Richard Goetschke A.-G., Berlin O 27, Blumenstr. 81 g.**

Manómetros Termómetros

ROSENTHAL & SCHÄDE Fábrica de Armaduras Berlin SW 68.

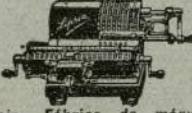
Mantas de lana para dormir, de viaje y para caballos. Frisa para planchas y para cortinas.
H. Roesener, Calbe (Saale).

Máquinas de calcular Addiator


Sumas, Restas, Multiplicación, División, Cálculo de Saldos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorran tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.

¡Artículo de gran venta, giro permanente! ¡Alto beneficio!
Addiator G. m. b. H. Berlin SW 48, Wilhelmstr. 98.

"Lipsia" Máquina de calcular empleada con mucho éxito desde años y de precio módico.


Lipsia, Fábrica de máquinas de calcular, O. Holzappel & Cia., Leipzig C 1 M.

Máquinas de calcular "Archimedes" pa. todas las operaciones aritméticas. Manejo mediante corredera y tecla.
Reinhold Pöthig, Glashütte (Sa.).

Máquina de calcular Universal

Triumphator-Werk m. b. H. Fábrica especial Leipzig-Mölkau 426.

Máquinas para curtidurías. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquina de escribir "Radio-Standard" para oficinas y particulares.
Concordia-Maschinenbau A.-G., Halle a. d. S.

Máquinas para la fabricación de calzado.
Rud. Ley A.-G., Arnstadt (Thür.).

Máquinas para la fabricación de sobres, bolsas, etiquetas en relieve etc.
Wih. Maul jr., Dresden-BI. 27

Máquinas para fundrieras. Badische Maschinenfabrik, Durlach.

Máquinas para ladrillales suministran
Kleemann's Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Obertürkheim.

Máquinas para ladrillares sistema "Grieseman". Especialidad: Prensas de ladrillos escalonadas, Prensas para tubos con manguitos.
Griesemann & Co. Magdeburg-N. 70 (Ale.).

Máquinas y moldes para la fabricación de productos de cemento. "Zema", Fábrica especial de Máquinaria, Cottbus 14 (Ale.). Se solicitan representantes.

Máquinas de plisar de toda clase.
Hermann F. W. Seeger, Berlin S 14.

Máquinas trituradoras y para fábrica de ladrillos.
Th. Groke A.-G., Merseburg 5.

Fábrica de **Marcos**, sólo ovales y redondos. Lista de precios ilustr. gratuita. **Paul Joachim, Berlin, Ritterstrasse 80 M.**

Miniaturas de Marfil. Marfilesculptido. **Richard Haffke, Dresden-N. 6, Antonstrasse 35.**

"Cleo" aparato para Masaje de la cara. **Hch. Heckel, Naila 43 (Alemania).**

Medias y ropa interior de seda art. Fabricación propia. Muestra contra previa remesa de M. 20-100.
Chemnitzer Handelsgesellschaft m. b. H., Chemnitz.

Medias finísimas de seda artificial y transparentes para señora así como magníficos calcetines de fantasía.
Fábrica Franz Herrmuth, Chemnitz.

¡Sírvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

El arte vienés de trabajar

Metales

Ocupa un puesto preponderante en el mundo. La fundición de metales **Erzgießerei A.-G.**, de Viena VIII, Josefstädter Str. 44, ofrece todos los trabajos en metal y en bronce, como candelabros, figuras, relojes, etc., y suministra solamente productos de primera calidad.



Mica.

Hansatische Glimmer-Import-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg 25.

Microscopios

Aparatos de polarización y auxiliares, de construcción magnífica y de precios módicos. **J. Rosenbaum**, fábrica de instrumentos ópticos y mecánicos de la mayor precisión, Berlin SO 16, Michaelkirchstr. 17.



Montacargas

para obras en construcción, Hormigoneras, Instalaciones de repartición y colocación de hormigón, Máquinas para la fabricación de hormigón asfáltico para la pavimentación de caminos. **Gauhe, Gockel & Cie.** G. m. b. H., Oberlahnstein a. Rh.

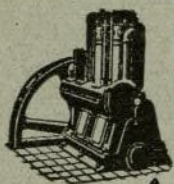
Motobarcos

vapores y gabarras construidos especialmente con poco calado.

Werft Nobiskrug

G. m. b. H.
Rendsburg.

Motores Diesel



sin compresor

MWM PATENT BENZ

para Industrias, Centrales, Vehículos, Dragas y Barcos

Motoren-Werke Mannheim

A.-G., vorm. Benz

Abt. Stationärer Motorenbau

Muebles de acero.

Armarios para oficinas, vestidos y herramientas así como estantes.

OTTO BRÜCKNER

Fábrica de muebles de acero

Chemnitz 10 (Alemania).

Muebles artísticos

y de mimbre a precios baratos.

Holzhandels-A.-G.

"Dunamenti",

Budapest (Hungria).

Muebles para despachos

el mejor trabajo meridional alemán. Escritorios de diplomáticos, mesas para máquinas de escribir, etc. suministra de precios y de solidez de ejecución sin competencia **Bundschu & Co.**, Deggingen i. Würt.

Muñecas

confeccionadas por artistas del arte aplicado, en todos los estilos modernos y en ejecución y forma artística perfecta según ideas propias. **Fritz Bender** Berlin NW 87, Flotowstrasse 11.

Instrumentos de Música

y cuerdas de todas clases, cuerdas "Elite".



C. A. Wunderlich

Siebenbrunn-Markneukirchen (Alemania).

Casa fundada en 1854.

Se buscan representantes.

Músicas

de toda clase para todos los continentes.

P. J. Tonger

Köln, Am Hof 30-38.



Nácar

Collares, rosarios flores y lámparas eléctricas en nácar. **Madreperla G. m. b. H.**, Berlin SW 48, Wilhelmstrasse 100.

Navajas de afeitar.

Hojas de afeitar

"ADÁN-EVA".

F. Adams, Köln V (Ale.).

Novedades.

Tijera-herramienta de bolsillo patentada



con 18 útiles diferentes. Novedades en tijeras y cortaplumas, también de reclamo. Solicitan muestras y lista de precios.



F. W. Klever junior, Solingen.

Panaderia.

Manual de panadero de confitero se han publicado manuales de renombre mundial con muchos cientos de muestras en impresión: artística de cuatro colores. Precio de cada volumen: Dólares americanos 12.-. Buenas posibilidades de ganancia. Ann se concede la representación para algunos países. **Internat. Fachverlag Erich Weber**, Radebeul-Dresden (Sajonia).

Pantallas



de papel para lámparas.

Badenia G. m. b. H.,

Fábrica de Artículos de Papel,

Limbach i. Baden.

PAPEL de todas clases.

Salinger & Leppmann

Lindenstrasse 32—34

BERLIN SW 68.

Papeles pintados

de excelente calidad, caros y baratos. **Tapetenwerk Berolina**, Berlin N 65.

Papeles transparentes.

Bomboneras, Cajitas y Etiquetas vídrias para confituras etc. **Continental-Gelatine-Industrie G. m. b. H.**, Michelstadt (Hessen), Alemania.

Paraguas

H. Schnitzer & Co.

Fábrica de paraguas

Berlin SW 19, Beuthstrasse 19.

Pasta para Rodillos.

Chemische Fabrik Ortrand A.-G., Berlin NW 7, Dorotheenstr. 35.

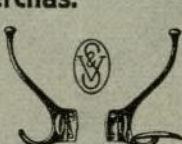
Pastilles de menta

Drageas de frutas Drageas medicinales "Arianon" de renombre mundial. También especialidades en chocolate Figuras huecas. **Doctor Hillers A.-G.** Gräfrath b. Solingen.

Patatas

de siembra y de alimentación. **Gebr. Oppenheimer**, Frankfurt a. M.

Perchas.



Vollmann & Schmelzer

Iserlohn i. Westf.

(Alemania).

Perfumes

Novidades baratas y buenos. Tarjetas para el reclamo de perfumes. Artículos de farmacia de primera calidad **Peter Putz** Berlin, Karlstrasse 5a.

Perros de pura raza.



Establecimiento de cría y venta "Hektor", Bad Köstritz 23 (Thüringen). Se envían a todas partes perros de lujo, de vigilancia, de compañía, de policía y de caza. Se garantiza la llegada en vida y la pureza de razas. Catálogo hermosamente ilustrado con lista de precios, pesetas 2,50 (en sellos).

Perros de pura raza.

Catálogo ilustr. Ptas. 2.- **Richter & Co. 8** Inh. H. & E. Wäldrich, Jena i. Thür.

Pfeil. Papel fotográfico alemán

de primera calidad. **L. Langebarts** Berlin-Charlottenburg 1.

Pianos

y pianos de cola suministra de extraordinaria calidad y baratos la fábrica de pianos proveedora de la real casa **F. GEISSLER, ZEITZ.**

Pianos

de la renombrada fábrica de pianos "Harmonie" G. m. b. H., Berlin 017, Fruchtstrasse 62.

Pianos, Pianos de cola.

Fábrica de pianos, proveedora de la real casa de España. **Franz Liehr**, Liegnitz.

Pianos.

Pianos de cola y Auto-pianos. Construcción comprobada desde 1834. Producción desde fundación 61000 piezas. **FERD. THÜRMER** Meissen i. Sa. (Alemania).

Pinturas. Compra y venta de antiguos maestros, especialmente del siglo XV y XVII.

G. Heuer & Kirmse, Berlin-Charlottenburg 4.

Plumas de escribir

para cualquier caligrafía, óptima calidad.

Leipziger Stahlfederfabrik **Herm. Müller A.-G.** Leipzig W 33. Fundada en 1890.

Plumas de fuente, lapiceros giratorios bien

surtidos el fabricante **Dr. Eugen Böninger**, München 2 C 6 (Alemania).

Portaplumas

de madera.

Fábrica especial

Heinrich Greipl Nachf.

Regen (Niederbayern).

Precintos

(Chapa de acero)

para todos los fines y en todos los tamaños.

Gebr. Heide

Fábrica de precintos

Berlin NW 40, Flemingstrasse 14.

Se solicitan representantes!

Prensas

y todas las Máquinas auxiliares para la fabricación de piedras de cal y arena piedras de escoria planchas de caminos planchas de mosaico tejas tubos de cemento bloques de cemento se suministran a base de 50 años de práctica por la casa

C. Lucke

Fábrica de Máquinaria y Funderia

Eilenburg C. cerca Leipzig.

Preparados de radio

de primera calidad y en dosis exactas se ofrecen por la empresa **U. V. G., Berlin SW 68, Friedrichstrasse 39.**



Nuestros preparados especiales son: 1º. Aparatos para beber radio. 2º. Cojines radiotérmicos (de calentamiento eléctrico). 3º. Compresas de radio. 4º. Zapatillas de dormir y plantillas con radio. 5º. Ungüentos de radio. 6º. Crema de radio. 7º. Sales de baño ricas en radio. Se aumenta la dosis según prescripciones medicinales. Garantizamos el contenido de radio que indicamos.

Productos químicos

como Sacarina, Sales metálicos químicamente puros y otros suministra a precios ventajosos **ODERBERGER CHEM. WERKE A.-G.** Neu-Oderberg (C. S. R.).

GÉNEROS Y PRODUCTOS ALEMANES

Productos impedidores de la concepción, profílacticos, productos para facilitar las menstruaciones. **Pharmaceutica, Stuttgart** Werastrasse 93 B.

Artículos de Propaganda

Fabricamos de metal corrido: Sujeta-papeles, Abridores de cartas, Corta-plumas, Ceniceros, Reglas, Secantes, Espejos, Calendarios, Block notas, Relojos de mesa, Pitilleras, etc. Colección completa: U.S.A. \$5.-. **Lessinger & Heymann, Nürnberg-2 B.**

Producto químico para Pulir barniz de automóviles,

cuero y metales, productos para la vulcanización por el mismo adquirente impermeabilizar radiadores así como barniz de neumáticos. "Acme" **Autozubehör GmbH., Berlin NW 21.**

RAPID Llave de tuercas automática. 3 tamaños. **Alfred Bauer & Co., Berlin-Wilmersdorf 1 T (Alemania).**

Artículos de Reclamo

en celuloide: Fábrica especial **Högg & Co., Nürnberg 2.**

Artículos de Reclamo

de toda clase en celuloide y de ejecución moderna. **Wilhelm Kuhnke, Berlin S 14, Dresdener Strasse 41/42.**

Reclamo luminoso "INDUSTREX"

Cajas de iluminación para reclamo interior. Cada cual su propio escribiente de textos luminosos. **Industrie-u. Export A.-G. ("Industrex") Berlin N 24 Friedrichstrasse 110.**

Artículos de Reclamo

suministra la fábrica especial **Rudolf Stern, Nürnberg 11 B.**

Recortaduritas de chocolate

Recortaduritas de decoración **Walter Raetz-Waldenburg Dragee-Fabrik, Berlin NW 40.**

Reglas de cálculo

fabrican **Koch, Huxhold & Hannemann, Hamburg 30.**

Artículos Religiosos.

Pedid con la marca: **"MITRA"**

Unicos Fabricantes: **Rodi & Rieg, Pforzheim B Postfach 259 (Alemania).**

Relojes

y relojes pulsera de la marca "Drusus" en doble, oro, plata y tula.

Paul Drusenbaum

Fabricante de relojes **Pforzheim.**

Relojes.

Relojes de bolsillo.

HALLER

Thomas Ernst Haller A.-G., Schwenningen (Würtl.).

Relojes.

Especialidades: Relojes pulsera de toda clase, pulseras en oro, plata y doble. **G. A. Müller, Fábrica de relojes y bisutería, Pforzheim, Gartenstr. 18. Teléfono 1351. Dirección telegráfica: Geauhr.**

Relojes

de torre de toda clase y de todos los tamaños. **Georg Rammensee, Gräfenberg (Bayern).**

Retretes y Lavabos

de porcelana suministra ventajosamente la fábrica especial. **Chr. Carstens Kom. Ges., Wallhausen (Reime), Alemania.**

Robinería sanitaria

moderna, como grifos, válvulas de descarga, grifos verticales, baterías mezcladoras de agua fría y caliente, etc. Suministros en ejecución de primera **Paul Kuhlmann, Fábrica de armaduras, Grüne (Kr. Iserlohn).**

Rosarios

y cajitas para rosarios de cualquier ejecución. **Gebrüder Hagenmüller, Mindelheim (Baviera).**

Secadores eléctricos de las manos

Infladores automáticos de neumáticos, Cascos respiratorios protectores del gas y aparatos. **F. Otto Simon, Gleiwitz (Alemania).**

Secador de manos eléctrico

también para la introducción de monedas o con tambor de reclamo. Magníficamente dietaminado. Precios baratísimos. **WOG GmbH, Berlin-Friedenau Kaiserallee 101.**

Semillas y Plantas

las de mejor calidad del mercado. **Haage & Schmidt, Erfurt 90/5 (Alemania).**

Piden Vda. Catálogo ilustrado.

Señas de todos los ramos y países.

Adressen-Verlag Georg Müller, Dresden-N.15.

Servilletas de papel.

Encajes de papel, papel para tortas y serpentinas. Productos especiales. **Patent-Cartonnagen-Fabrik G. m. b. H., Berlin O 27.**

Sifón

para cerveza marca "Roesler-Globus". Se utilizan más de 150000 sifones. Casa fundada en 1896. **Roesler & Co. G. m. b. H., Fábrica en Leipzig N 25/106.**

Soldadura en Pasta

en tubos de 50 gr. "Groddelein". **Paul Groddeck & Co., Hamburg 36.**

Sombreros de fieltro

de lana de finísima calidad y de los más finos colores y formas. **L. Gattel & Co., G. m. b. H. Sommerfeld (Bez. Frankfurt a. d. O.).**

Sombreros y cascos

en terciopelo, pelo y lana para caballeros, señoras, señoritas y niños. **Gubener Haar- und Velourhutfabrik A.-G., Guben (M.-L.).**

Sombreros rígidos ligeros.

Casos para sombreros de señora, Capelines. Especialidad desde hace 65 años. **Rehfs & Cie., Kehl (Al.), Fabricantes de sombreros de pieles.**

Sombreros de fieltro para

caballeros, señoras y niños, cascos y capelines. **Gebr. Silbermann & Co., Hutfabrik A.-G., Brandenburg (Havel).**

Sudor

excesivo se suprime por polvos, cremas preservativas, baños de pies e impregnaciones de medias de la marca "Gehwol" empleadas con éxito desde hace ya más de 40 años. **ED. GERLACH, Lübecke I. W. Casa fundada en 1868. Se solicitan representantes.**

Taraceas en metal, madera y nácar.

Paul Scholz, Berlin S 36 Elisabethufer 31.

Tarjetas postales ilustradas

de felicitación y de santos en muy variadas ejecuciones. **Max Bergmann, Leipzig C 1, Lillienstrasse 21.**

Tarjetas postales

de navidad y de año nuevo en todas las ejecuciones así como paisajes, desnudos, tarjetas oleográficas y series de tarjetas de escenas amorosas. Tarjetas acústicas muy baratas. Envíos de muestra previo remesa de 5 y 10 dolares. **BLONDER & Co., Berlin C 2 T.**

Tarjetas de fantasía y de felicitación.

Marquitos Santos. Especialidad de celuloide. **J. Kornblum G. m. b. H., Berlin O 34.**

Tarjetas postales con inscripciones, ilustradas con paisajes de nieve suizos.

Precio de venta total: 20 Mco. las 1.000. **Ehlert, Breslau, Saganer Strasse 20.**

Tarjetas al bromuro de

plata, novedades modernas. Pintadas y de mucho brillo así como con bordes estampado en color o dorados. Colección de muestra de 200 tarjetas \$ U. S. A. 5.00. **Georg Pieper, Berlin 8 N 18 Caja de correo 20.**

Tarjetas postales ilustradas

también de sus propias vistas. Pida: muestras. **Kunstanstalt Stengel & Co., Dresden-A. 21.**

Tarjetas postales, de toda clase con mica, felpa, celuloide, etc.

Postales para felicitaciones. Cuadros al óleo (oleografías). Muestrario a \$5, 10, 20 y más. **Christoph Wild, Bayreuth (Bay.).**

Tarjetas postales

para cumpleaños. Postales oro brillo Santos. Tarjetas de felicitación, Tarjetas de luto. Tapas para cajas, calendarios y laminas. **Hermann Wolff GmbH., Berlin S 59, Boppstrasse 7.**

Taxímetros.

El taxímetro original **Bruhn's**. Fabricante: La fábrica de taxímetros más antigua del mundo **Westendarp & Pieper G. m. b. H., Berlin W 8, Mauerstr. 86-88.**

Tejidos metálicos de toda clase.

KUFFERATH & Co. G. m. b. H., Düren (Rhd.).

Termómetros,

aerómetros, instrumentos de vidrio, ojos de cristal, relojes de arena, tubos para comprimidos, ampollas, jeringas. **Höllein & Reinhardt Neuhaus a. Rwg.**

Termómetros

para usos técnicos, químicos y clínicos fábrica **Hugo Schlegel, Hlmenau i. Thür.**

Termómetros clínicos originales

Uebe todavía no han sido superados en ninguna parte. **Wilhelm Uebe G. m. b. H., Zerbst (Anhalt, Alemania).**

Tes de hierbas de excelente calidad.

RUDOLF LOIBL, Hersbruck b. Nürnberg.

Tintas Tipo-Litográficas Superiores.

Deutsche Druckfarbenfabrik, Zülich & Dr. Sckerl, Leipzig N 21.

Tornillos y tuercas.

Otto Roth, Feuerbach-Stuttgart.

Tornos para construcciones,

garruchas para cables de alambres, polipastos, gatos hidráulicos, tornos de cable, gatos corredores, gatos de tornillo, garruchas para maromas, grúas de taller y tornos. **Hebezeug-Union G. m. b. H., Berlin, Zimmerstrasse 72-74.**

Tostadores de café

también para cacao y productos semejantes. **W. Kirsch & E. Mausser G. m. b. H., Heilbronn 2 (Württemberg).**

Velas.

Máquinas para fundir velas. **Reinhold Wünschmann, Leipzig W 33.**

Ventiladores

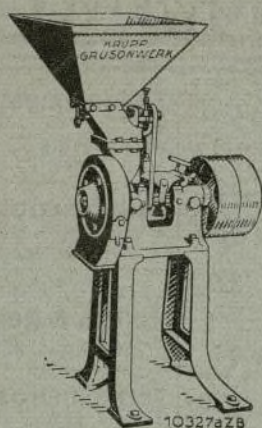
Motores hasta de 1/2 de CV. Construcción modernísima. **Berthold Wreschner Berlin S 14 Prinzenstrasse 49.**

Vinos

del Rin y del Mosela desde 50 años exportan **H. Sichel Söhne Mainz a. Rh. (Alemania).**

¡Sirvanse mencionar nuestra revista en toda demanda o pedido que se haga!

Ayuntamiento de Madrid



Trituradora "Excelsior"

Alta utilidad

reportará a Vd. su servicio si emplea los

Molinos trituradores

sistema Krupp

Ventajas principales:

Alto rendimiento

Poco consumo de fuerza

Producto de molienda suave y lanoso

Molinos trituradores

con discos molidores de hierro endurecido

Molinos trituradores y machacadores

patente alemana, con cilindros de dura fundición en coquilla

KRUPP GRUSONWERK, MAGDEBURG (ALEMANIA)



DARMSTÄDTER UND NATIONALBANK

KOMMANDITGESELLSCHAFT AUF AKTIEN

Berlin W 8, Behrenstraße 68/70

Dirección telegráfica: Dana t b a n k

Más de 100 Sucursales / Corresponsales en todas las plazas importantes del mundo

Activo

Balance en 31 de Diciembre de 1929

Pasivo

| | Reichsmark | Pt | | Reichsmark | Pt |
|--|---------------|----|-------------------------------------|---------------|----|
| Caja, monedas y billetes extranjeros, cupones | 25 375 459 | 40 | Capital social | 60 000 000 | — |
| Haberes en Bancos Emisores de billetes y de Descuento (Clearing) | 54 222 370 | 92 | Fondos de reserva | 60 000 000 | — |
| Cheques, letras comerciales y letras del Tesoro | 605 316 091 | 33 | Acreedores | 2 383 555 059 | 83 |
| Bancos y Banqueros | 257 722 608 | 62 | Aceptaciones | 90 183 712 | 13 |
| Préstamos contra títulos negociables en la Bolsa | 160 989 520 | 60 | Fondo de pensión para los empleados | 5 000 000 | — |
| Adelantos contra mercancías y embarques | 377 618 276 | 80 | Diversos | 11 483 741 | 61 |
| Valores propios | 38 000 000 | — | Ganancia líquida | 11 799 172 | 17 |
| Participaciones en consorcios | 37 000 000 | — | | | |
| Participaciones permanentes en otros bancos y casas bancarias | 24 000 000 | — | | | |
| Deudores en cuentas corrientes | 1 016 777 353 | 07 | | | |
| Edificios del Banco | 25 000 000 | — | | | |
| | 2 622 021 680 | 74 | | 2 622 021 680 | 74 |

Dividendo del ejercicio 1929: 12%